

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Egele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
15L.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre	160 Lej
Fél évre	480 Lej
Negyed évre	240 Lej
Havonta	80 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 baniva 15

Tűzcsóvák

Ángoltak fel az ország határain túl, mindjárt két helyen is. Északi szomszédunk, az orosz szovjet-kolosszus belső harcát viv, egymást tépik, marcangolják a különböző pártok és frakciók. Véres harcokban verekszenek az ellenfelek a hatalomért s nekünk pedig, a közvetlen szomszédunk, felajzott idegekkel kell figyelniünk az éleire-halálra menő küzdelmet. A határon ott kell állaniok keményen, rendületlenül a feltűzött szuronyoknak, hiszen úgy lehet, hogy a kegyetlen testvérharc át akar csapni a határon is, amikor a legyőzött ellenfél futva keres majd menekülést s tehetetlen bosszújában pusztulást, veszedelmet pipel maga után. De talán még közvetlenebb a tűzveszedelem a déli határon, ahol vérszomjas bolgár bandák át-átcsapnak ember- vadászatra s gyilkolják, ölnek a békés, nyugalomra vágyó polgárokat. Mint a mai bucarestij jelentéseink mondják, a katonai parancsnokság minden intézkedést megtett a bandatámadások elhárítására.

Vér, harc, háború, nyomorúság északon is, délen is. Ime így fest a Béke, a háború utáni nyolcadik esztendőben. Valami furcsa kontrasztot jelent ez a szó: béke, amikor azt halljuk és látjuk, hogy az országnak fegyverrel kezében kell ügyelnie az ország nyugalomára, polgárai épségére és békességére. Háború, fegyveres készülődés mindenfelé s mindez akkor, amidőn diadalörömmel ünnepli két ország a béke újabb várának felépítését, a román-francia szövetségi szerződés megkötését. A hivatalos és félhivatalos közlések mind arról szólnak, hogy újabb hatalmas lépés történt a béke érdekében, e szerződés a béke boldogságos kiépítését és megszilárdulását jelenti s ugyanakkor lázas készülődések közepette csörömpölnék a fegyverek, glédában állnak a seregek: őrizni kell a békét. Hiszen az igazi békevilágban annyira csend volt és béke, hogy egy-egy vadászpuska eldördülése is szinte komoly ijedelemet okozott, míg most ifjú katonakezek keményen megmárcangolják a fegyver agyát, hogy ügyeljenek az óhajta-óhajtott békére. Békéről beszélünk uton-útfélen, unos-untalan s közben készülünk a háborúra? Jáj, de szomorú is az, ha fegyvereknek kell megvédeniük, szuronyoknak kell oltalmazniuk azt a csenevész kis virágot, amelyet úgy akarnak hívni, hogy Béke.

Maniu a liberálisokkal tárgyal.

A pártvezér titokzatos utazása. — A keresztény nemzeti liga döntő összecsapása. — Nagy harc készül a pótválasztásokon.

(Bucuresti, aug. 14.) A szeptemberi időszaki választásokra való készülődés izalma a csucspont-ra érkezett el. A pártok életében ezuttal ez a generális motívum mozgatja a titkos és látható rugókat és a politikusok kijelentései, valamint a derűre-borura megjelenő cáfolatok most mind egyetlen célt szolgálnak: erőteljes hadoszloppal indulni a választási küzdelemben. Az egyes pártok helyiségeibe már napok óta együtt tanácskozik, kalkulál és kombinál a pártok nagyvezérkara. Különböző személyek neveit szerepeltető listákat állítanak össze, de mert a legtöbb párt izoláltan áll a fórumon és a lepaktáláshoz irányuló puhatolódzások viszont előre nem sejthető eshetőségeket tartogatnak, ugye szólván egy félóra múlva teljesen illuziórússá válik X. vagy Y. ur jelölése, a helyét egy másik politikus váltja fel, hogy aztán őt is kiradirozza egy félóra múlva a folyamatban lévő tárgyalások egy újabb fázisa.

Az ellenzéki pártoknak az időszaki választásokra történő fúziós tárgyalásairól írva, de azok eredményeihez fűzött reményekre igen keserű megjegyzést tesz a Cuvantul. A lap teljesességgel feleslegesnek tartja az izgalmakat és leszögezi, hogy előreláthatólag mindegy, melyik párt köt egyezséget ezzel vagy azzal a párttal, sőt a jelöltek személye sem fontos, mert a választásokon csak egyetlen párt győzhet s ez — a kormány pártja. A Cuvantulnak ugyanis az a véleménye, hogy a kisebbségi és töredék román pártok összesen is aligha harminc százalékát kaphatják a szavazatoknak. Viszont ellenzéki győzelmet csak abban a — szerinte is teljesen kizárt esetben — vél elérni, ha az időszaki választások alkalmával a liberálisok legalább is annyi szavazatot kapnak, mint az általános választásokon.

Kormánykörökből kiszivárgott hírek szerint a kormány egyelőre egyetlen párttal sem folytat fúziós tárgyalásokat a választásokra nézve. Mindenestre azt már elhatározott dolognak tartják, hogy a választások során a kormány erős küzdelmet fog kifejteni a liberálisok, a nemzeti- és parasztpártok ellen.

Ezekkel a szintén félhivatalosnak mondott kinyilatkoztatásokkal szemben az az eshetőség,

hogy — legalább a Cuvantul állítása szerint — Goga belügyminiszter ígéretet tett Duca volt külügyminiszternek arra nézve, hogy a liberálisok számára két, esetleg három helyet biztosít és pedig Constantinescu Tancrednak Lapusnán, Banunak Jalomnifán és Anghelcsunak Buzauban.

A Lupta szerint Jorga kijelentette, hogy híve a nemzeti pártnak a parasztpárttal való fúzióknak, de csak abban az esetben, ha Lupu kiválik a parasztpártból. A lapokban megjelent hírekkel szemben, hogy Maniu Gyula Erdélybe utazott, beavatott körök tudni vélik, hogy a nemzeti párt vezére, Popo

vici Mihállyal együtt Oromulu volt kamarai elnök birtokára utazott, ahol a liberális párt több vezérével találkozni fog. A parasztpárt végrehajtóbizottsága tegnap gyűlést tartott, amelyen a párt reorganizálásának ügyét tárgyalta.

Jassiból jelentik, hogy a Keresztény Nemzeti Liga vasárnapi kongresszusának valamennyi résztvevője már megérkezett. Mindössze harmincan vesznek részt a kongresszuson, mert a diákok távol maradnak. Azt hiszik, hogy a kongresszuson ki fogják zárni a tagok sorából Cuza professzor elnököt.

Kétszázmillió költséget készít Arad.

Maga a mérnöki hivatal 80 milliót igényel. — Modern utítások a város életében.

(Saját tudósítónktól.) Néhány nap múlva — mint minden évben — körendelet megy a várost szolgálókat főnökeikhez, hogy állítsák össze a jövő évi szükségleteket s azt az összeget, amelyre munkálataik elvégzésére, a jövő évi költségvetésben szükségük van. Minden évben a mérnöki szolgálat szerepel a legnagyobb összeggel, így elsősorban Muresán János városi főmérnököt kerestük fel a jövő évi tervek megvilágítására.

Bő programunk van a jövő évre — kezdte meg Muresán főmérnök — de a keresztülvitelre elsősorban pénz kell. Temesvár négyszer-öttször annyit bocsát a mérnöki hivatala rendelkezésére, mint Arad és ezért tudnak is ott eredményeket felmutatni. A jövő évre elsősorban a zárt kocsikban való személtuvarozást szeretnők megvalósítani, amit a budapesti egészségügyi kiállításán láttunk. Ehhez körülbelül 20 millió leire volna szükség. Az illetvezetőségénél levő csatorna beboltázása mástól millió, az uccarendezések két és fél millió, az aszfaltutak fenntartása három és fél millió, közvilágítás két millió, világítás bővítése fél millió, csatornatisztítás két és fél millió. Az esővíz csatornákat ugyanis évek óta nem tisztították és 30—50 centiméteres iszap fekszik bennük. Ezért vált sürgős szükségűvé a tisztítás. A Mossóczytelep csatornázása 3 millió, a gáji főcsatorna létesítése 3 millió, a kockakövezések elvégzése 7 mil-

ió, az épületek tatarozása 2 millió, a Nepum-fürdő átalakítása 6 millió, a Kovardának vásárcsarnokká való átalakítása 4 millió, a tűzoltóaktanya kibővítése 7 millió, a vágóhid átalakítása 4 millió, a partvédelem kiépítése 9 millió s végül a bodrogi gát emelése egy és egynegyed millió. És ekkor még alig csináltunk valami újat, csak a meglevő rossz állapotban levő dolgokat javítottuk. Ezekhez a munkálatokhoz tehát közel nyolcvan millió leire van szükség. Mit kapunk ebből, nem tudni, de mi mindenesetre így állítjuk össze a technikai szolgálat költségvetését.

Ezzel kapcsolatban Mihálly Csoma aradi tűzoltóparancsnok elmondta, hogy az aradi tűzoltóság felszerelése ma már nem felel meg egy fejlődő város szükségletének s így a jövő évi költségvetésben 3 és fél millió lejt kér a tűzoltóság fejlesztésére.

Mint értesülünk, Arad jövő évi költségvetése sokkal nagyobb lesz, mint az idei, mivel a városi tisztviselők fizetése is milliókkal emelkedik az idén. A mostani számítások szerint Arad költségvetése az idei 100 millióval szemben, jövőre mintegy 200 millió lejt lesz.

— Új adóhivatali főnök. Az aradi pénzügyigazgatósághoz érkezett miniszteri rendelettel Fiszter Károlyt nevezték ki a rovinei (magyarpecsi) adóhivatal főnökének a Butenibe (Körösbökenybe) áthelyezett Barsi adóhivatali főnök helyébe. Fiszter Károly eddig a pankotai adóhivatal könyvelője volt.

A borzalmak éjszakája Csepelen.

Budapest népe aggodó lélelme. — Rottentó aranyu katasztrófától tartott mindenki.

Csepel... Füstölő gyárak kőzet, posztógyár, gépgyár, Ronzervgyár, kémény kémény mellett, néha autóról, vonat ablakából látjuk csak a budai parttól, amint elrohanunk mellette, a pesti Pittsburg, — tudunk róla, de soha még nem néztük meg. És ma este félhét órakor egymásután négy hatalmas dördülés reszketette meg Budapest periferiájának ablakait, megszólaltak a telefonok és pillanatok alatt repült a hír házról-házra, szájról-szájra:

— Csepel felrobbant!... Égnek a gyárak... Levegőben a municions-telepek...

Senki se tudta, mi történt, de megreszkettek a szívek és egyetlen félelem halálos gyűrűjében dermedtek meg. Hát még ez is?.. Néhány hete Amerikában, ma nálunk... Robbanás, árvizek, föld rengések, pusztuló értékek, pusztuló életek, mintha ég és föld összefogna az emberek ellen...

És rohan az auto! Most nem a part mellett, nem vidám kirándulásra, ahonnan Csepel csak kémények sziluettje, most egyenesen be Csepelre. Zuhog az eső, türesek az uccák, semmi jele a rettenetes katasztrófának, de túl a vámon, már egyes kisebb csoportok állnak, előttünk eldübörög egy megrakott rendőrautó, az utkeresztéseken az ernyős sokadalom, mintha vasárnap villamosra várna, a külvárosi házak kapujában kíváncsi állodgatók... Cse-

pel felé néznek, híreket akarnak hallani... De a nagy robbanás óta halálos csend, senki semmit sem tud...

Valahonnan messziről gyenge pir festi rózsaködössé az esőt... Ott égl... De mi?... Égő tetőknek más a lángja, fa, olaj, posztó másképpen ég... Ez a láng szinte kuszák a földön, sőt ha lehet, elbujik a föld alá... Mind sürűbb a kíváncsi, tudatlan, ijedt nép... Nyűzsög, mint a kaptár, híreket akar hallani, de nincs hír... A hid elé érünk... Ott már rendőrosztog áll és egy fehérkesztyűs kéz megállást parancsol.

— Ujságírók!... hallatszik az autóból... — Mehet!

És benn vagyunk Csepelen... Rohanunk végig a községen, apró, fehérfalú munkásházak között, a melynek népe a gyárakból él... Ha a gyárak dolgoznak. Csepel meglegedett, ha a gyárak leállnak, élettelenek az épületek is... Ma kétezer emberrel dolgozik Csepel Kátyu és sár, esőbe fult uccák, a házak előtt emberek, még itt Csepelen se tudják, hogy mi történt...

Egy szőke, simára fésült haju munkás ugrik az auto lépcsőjére:

— A Csillagteleppel szemben felrobbant a lóporraktár...

A főkapuhoz érünk. Mentőautók, ijedt emberek, lovas rendőrtisztek, bent a telepen sötétség,

Kézilámpással imbolyognak csak emberek fel-alá...

Dult arcu ember rohan felénk:

— Ha az uraknak kedves az életük, menjenek!

— De hát mi történt?

— Nem tudja senki... De még egy robbanás és mindenki elpusztul... Be nem lehet menni, kívül semmit se lehet tudni. Talán a 3-ik számú kapunál, a Csillag-teleppel szemben. Azt mondják, hogy odavitték a sebesülteket. Sáron, vizen, esőn át a 3-ik kapuhoz... Várfa alatt, a gyárfal alatt megyünk... Ez Csepel, hajdan Weiss Manfréd büszke birodalma, most ijedség, bizonytalanság, rémület központja. Futkározó emberek, mindenféle tört ablakok, tanácstalan, lézengő alakok, itt a megdermedt gyárak, itt a megrémült község... Ime: ez Csepel.

Nyílt terepre érünk. Hozzánk háromszáz méternyire a tűz... Háromszáz méternyire!... És még se tudja senki, hogy mi ég... Sápadtarcu fiatalember áll előttünk, Tiszviselő... A Mauthner-magtelep alkalmazottja. „Al-sósjátékos, „charleston“-táncos, most hős... Kalap nélkül áll a szakadó esőben és intézkedik, rendőrszemet kér, hogy idegenek a telepre ne hatolhassanak, hogy ne raboljanak...

És a gyér fák mögött, háromszáz lépésnyire tőlünk, hol elhalikul, hol felcsapva ég a tűz...

Ott van a katonai lóporraktár, a földalatti folyosókon bulkáli tűz... Robban-e még?... Vagy nem?... Senki se tudja, hogy öt perc múlva él-e még?

Sáros, sötét az est... a lappangó tűz buzdosik... senki semmit se tud és mindenki rettenetes katasztrófát sejt. Holnap, holnapután derül csak ki, hogy mi történt Csepelen... Most csak betört ablakok, bezuzott tetők... de az igazságot ki tudja? Mi akik kint voltunk, háromszáz lépésnyire a tüztől, — mi semmit sem tudunk... És órák multak el és szakadatlanul jöttek lovasrendőrök, mentők, magasrangú hivatalos emberek és megálltak a rácsos főkapu előtt... Odabenn lappang a bizonytalanság, a tűz, a robbanás... Csepel ma éjszaka Budapest fölé nőtt, a rémület felhőkarcolója, ijedt fantáziánk, a mely immár csak gyászra van hangozva, lett urrá rajtunk...

— A városi permanens bizottság ülése. A permanens bizottság ma délelőtt ülést tartott. A bizottság engedélyezte a kérvényezett Baló-Zala-estéket az aradi színházban. — Ugyancsak engedélyezte Livescu bucuresti-i szingagató vendéggjátékát. A bizottság Szendrey Mihály szerződésével is foglalkozott s elhatározta, hogy a tanácsnak javasolni fogja a színházi bizottság döntésének elfogadását, amely szerint Szendrey ingyen kapja az aradi színházat.

TÁRCA

A kincs.

Írta: Arkadij Avercsenko.

Tugouchov így szölt ismerőshöz, a fiatal Bytskovhoz:

— Miért nem keres fel bennünket soha? Megismertetném a feleségemmel. Pompás asszonyom van, fiatal, csinos. Jöjjön el hozzánk teára, bemutatom majd magának a feleségemet. De eljőjön... a feleségem énekel, játszik...

Micsoda tökfilkók is a férfiak! — gondolta Bytskov és sajnálkozással nézett végig Tugouchovon. Azután hangosan mondta:

— Jól van, el fogok menni!

— Köszönöm! A feleségem művelt asszony és olyan terméke van, mint egy Vénusznak.

— Köszönöm. Holnap meglátogatom önöket.

Bytskov Tugouchovéknál ült és észteté csodálkozással nézte Jelena Ivanovna fehér kezecskéit. Jelena Ivanovna felteritette az asztalt.

— Pompás asszony! — gondolta Bytskov elégedetten.

— Igen, az — mondotta Tugouchov, minthogyha eltalálta volna Bytskov gondolatát — a feleségem valóságos kincs. Mingyár el kell mennem a bankba és nagyon sajnálom, hogy egyedül kell öt itthon hagynom.

Két hét telt el. Bytskov megint Tugouchovéknál volt, most az ele-

gáns vendégszobában. A zongoránál ült Jelena Ivanovna mellett és a férj fel s alá járt a szobában. Hol visszatért a zongora mellett ülő párocskához, hol meg a tágas szobának másik végébe ment. Ily körülmények között Jelena és Bytskov között monoton és különös beszélgetés zajlott le.

A nő azt mondta:

— Miért nem voltál már nálunk három nap óta, te gonosz? Ugy vágyakoztam utánad.

E pillanatban felhangzottak a férje lépései és Jelena Ivanovna rögtön más fordulatot adott a beszélgetésnek:

— Azon a birtokon, ahol életem, igen sok földieper volt. Szenvedélyesen szeretem a földiepret.

A lépések távolodtak.

— ... Imádlak... Sőt várom a csókjaid után, olyan unalmas volt... (lépések) hm... egész nap a bokrok között ültem a nővéremmel és torkoskodtam...

talán más kedvesed van; te, én féltékeny vagyok... Nem tudnám látni... hogy a nővérem több földi epret evett, mint én, gyakran felkiáltottam... te, ha megtudom, hogy valami közöd van valamely asszonyhoz, akkor sósavat öntök az arcodba. Tudja, a földi eper nedve kitűnő a teába...

— Kivel cserélnélek el téged, kincsem, galambom... Igen, a kanári pompásan énekel... egy szer elefedtem élelmet adni neki és akkor... holnap eljövök hozzád, ha az urad elment abba az átkozott bankba.

— Hát így vagyunk — hang-

zott a beszélők mögött a férj szeszvédő hangja — szépen kihasználta a bizalmamat fiatalember. Szép dolog, kész vagyok elmenni... egészen is elmeheték... a szerelmes párocskának nem akarok utjába állani...

Az asszony sirva rohant az urához, aki azonban gyengéden félretolta és így szölt:

— Semmiféle kimagyarázkodás. A szemeim nyitva vannak. Megyek. A távolban élelem végig majd a Jelki drámámat. Kérem, a postát ntánam küldeni a Hotel Bristolba.

A férj gyorsan összecsomagolta a holmiját és lehorgadt fejével távozott. Jelena Ivanovna fölzigogott és Bytskov keblére dobta magát:

— Vigye el öt az ördög! Most legalább élhetünk!

— Óh, kincsem!

Egy hónap telt el. Bytskov a Hotel Bristolban ül Tugouchovnál és megbotránkozva mondta neki:

— Tudja, hogy velem szemben komisszátot követett el?

— De miért? — kérdezte Tugouchov mosolyogva. — Elmentem, hogy ne zavarjam a boldogságát...

— Ne hazudjon! Egyszerűen rámtukmálta a feleségét, akitől meg akart szabadulni és én, a hülye, léprementem.

— Talán nincs meglegedve?

— Vigye el az ördög... Meg elégedve? Hiszen az nem nő, hanem sátán! Gonosz, hazudozó, féltékeny és olyan ostoba, hogy néha le tudnám ütni. De hiszen ön

nagyon is jól ismeri öt. Szépen lövő tett engem.

Tugouchov kényelmes pózban hevert a pámlagon és boldogságosan mosolygott.

— Elhagyni sem lehet azt az asszonyt, mert botránnyal fenyegetőzik.

— Ez rá volt — mondta a férj.

— Hallja, maga komisszát bánt el velem, de én mindent megbocsátok és sosem fogom elfelejteni önnek... Adjon tanácsot... Találjon valami kiutat.

— Kiutat? Mi alkaldályozza meg önt abban, hogy cselekedjék, mint ahogy én? Találjon valami tisztességes fiatalembert.

— Hol találjak én egy ilyen hülyét?

— Én megtaláltam... És miért kellene, hogy hülye legyen? Ismerje be, hogy az első alkalommal mesés benyomást tett önre az az asszony. A nők értenek az ilyesmire.

— Iván Fedosejevics, adjon tanácsot. Talán van valakije tartalókban?

— Hm! Az igaz, hogy komisszát bántam el önrel, pedig ön olyan takaros fiú. De hallgasson ide! Agronomov lesz az igazi... A tavasz óta szerelmi ajánlatokkal üldözi a kincsiünket.

— Agronomov? Hm... Gottolja?

Az étteremnek elegáns páholyában egymás mellett ült Agronomov és Bytskov. Bytskov a vállára veregetett Agronomovnak és sebtiben mondta:

Igazságot keres az ártatlanul meghurcolt magdeburgi gyáros

Tisztázódnak a magdeburgi titokzatos botránypör megdöbbentő részletei.

(Magdeburg, augusztus 14.) Németországban nagy feltűnést kelt, hogy egy ártatlan embert hét hétig vizsgálati fogságban tartottak és szabadonbocsátását politikai szempontokból megakadályozták, míg mindenáron menteni akarták az igazai bűnöst, akinek lajvédőjévé érzelmeivel a vizsgálóbíró és segédei rokonszenveztek. A porosz kormány erélye idejében megakadályozta, hogy a magdeburgi botránypör tovább fejlődjék és egy második Dreyfus-ügyvévé növekedjék. Mint jelentették, az ártatlanul meghurcolt Haas Rudolf vezérigazgató végre is kiszabadult és a részrehajló vizsgálóbíró és nyomozótársai ellen fegyelmi eljárást indítottak.

Haas Rudolf, aki rendszeres magdeburgi kereskedő a nappal foglalkozásának, este családjának él nem akart nyilatkozni fogságáról és az újságírók faggatására csak nagynehezen szánta rá magát, hogy egyetmást elmondjon. Négy évig volt a harcstéren, heteken keresztül Verdun alatt a pergőtűzben és ott kifejlődött szívidegessége miatt egy-kettőre felízgatótták, ha a történetekre visszagonfolt. Amióta kiszabadult és hazatért, még nem ment le az uccára. Nem akarja, hogy süttogjanak körülötte és megjegyzéseket tegyenek rá.

— Ha végtekintek az elmúlt heteken — mondotta — akkor sem panaszkodhatom a bánásmódra.

— Hallja maga!? Miért nem álltak annyi ideje? Látogasson meg bennünket. Most együtt élök Jelena Ivanovnával. Pompás asszony, énekel, játszik és úgy van fölépítve a termete, mint egy Vénuszé... De igazán jójón elrozzánk egy csésze teára.

— Ez aztán egy ostoba fráter gondolta Agronomov szakaszlikus mosolyával és sájnálkozva lézett végig Bytskovon...

Azután hangosan mondta:

— Helyes. Holnap elmegyek.

Egy hónap felt el. Agronomov színházban találkozott a barátjával, Ivoginnal és örvendezve légett eléje.

— Micsoda kellemes találkozás! Szavát kell adnia, hogy meg látogat. Most kvázi nő vagyok, Jelena Ivanovnával élok. A feleségem pompás asszony. Jöjjön el, bemutatam magának. Csinos, okos, asszony, énekel és olyan termete van, mint egy Vénuszé.

Ivogliu egykedvűen elfordult Agronomovtól.

— Engedje meg a kérdést, Jelena Ivanovna nem Tugouchovnak hűtlen felesége?

— Igen, nos és?

— Igen, nos és?

— Akkor ne is fáradozzék; én voltam az első, akit Tugouchov ezzel az asszonnyal boldogított.

Tugouchov hallgatott. A kör bezárult...

ért, amiben a fogságban részesültem. Az örök és felügyelők nagyon barátságosak voltak és az első naptól kezdve hangsúlyozták előttem, hogy teljesen meg vannak győződve ártatlanságomról. Amikor kétségbeesetten széláramat, mindig öröim vigasztaló szavai jutottak eszembe és egészen megnyugodtam. Ten Holt (az a nyomozó közeg, aki ellen szintén fegyelmi eljárást indítottak) június 18-án irodámban tartóztatott le. Automobilon lakásomra hajtottunk, ahol felületesen házkutatást tartott. Iróasztalom zárva volt, a kulcsok pedig az üzletben. Annyi fáradságot sem vett magának, hogy a kulcsot elhozassa, iróasztalomát kinyissa és okmányaimat átnézze. Ez megnyugtatót, annál is inkább, mert Ten Holt feltűnően barátságos volt velem szemben. Ezért is irtam naplómba: „Ten Holt objektíven dolgozik és kijelentette előttem, hogy az ügyet pontról-pontra akarja felderíteni.” Csak később tudtam meg védőmtől, hogy mit értett Ten Holt a „pontról-pontra” alatt. Azt, hogy csak terhelő anyagot gyűjtött és mindent, ami melletttem szólt, egyszerűen nem vett figyelembe.

— Köllinget, a vizsgálóbíró tartóztatásom alatt csak egyetlen egyszer láttam. Letartóztatásom után a negyedik napon röviden és felületesen kihallgatták. Kölling csak annyit mondott, hogy Helling meggyilkolásában felbujtással gyanúsítanak. Egyébként fogságom egész ideje alatt nem tartotta szükségesnek, hogy kihallgasson. De hiszen egyáltalában nem is volt semmiféle más bizonyító anyaga ellenem, mint a gyilkossággal gyanúsított Schröder állításai.

— Két érdekes látogatóm volt fogságomban. Az egyik a törvény szerki orvos, akinek kötelessége a vizsgálati fogságban levőket orvosilag felülvizsgálni. Bejött a cellámba és megkérdezte, nincs-e valami bajom. Megmondtam, hogy szívidegességben szenvedek. Erre bólintott, kezét nyújtott és elment. Ez volt az egész vizsgálat. Néhány héttel később felkeresett a fogház evangélikus lelkésze. Na gyon barátságos volt és vigasztalt. Hirtelen azonban, minden átmenet nélkül, azt kérdezte, nem tartozom-e a Birodalmi Lobogó szövetségbe? Megmondtam, hogy nem. Erre így szólt: „Mondja csak, kedves barátom, ugyebár ön vagy a családja fogadta fel ezt a Bussdorf berlini bűnügyi nyomozót, hogy a segítségére legyen?” Amikor természetesen erre a kérdésre is tagadólag válaszoltam, egyszerre nagyon hüvös lett és eltávozott.

— Az első két héten jól éreztem magam. De aztán napról-napra rosszabbodott állapotom, erős nyomást éreztem a szívemben, majd elviselhetetlen fejfájás győrtört és álmatlanság. Egyébként

az ellenem indított hálszáról és az egész ügyről sokkal kevesebbet tudok, mint a nyilvánosság. Egyébként gyáram és üzleteim rengeteg kárt szenvedtek. EGYELŐRE nem is tudom, hogy mennyit. Amióta elterjedt a híre, hogy gyilkossággal gyanúsítanak, üzletem egyszerre megakadt. Atyám körlevelet küldött vevőinknek, akik közül többen a következő megjegyzéssel küldték vissza: „Gyilkosokkal nem dolgozom!” Ez az

Egy svéd löszerraktár a levegőbe röpült

(Kopenhága, augusztus 14.) Az Észak-Svédországban fekvő Kiruna városában ma délelőtti órákban robbanás történt. A város szélén fekvő löszerraktár eddig még ismeretlen okok folytán a levegőbe röpült. A robbanás ereje oly hatalmas volt, hogy a város végén

érem másik oldala, amit szabadon bocsátással nem reparálhatnak. Egész családommal együtt tönkre akartak tenni. EGYELŐRE el utazom, ügyvédem kártérítéseiért fog indítani az állam és a vizsgálóbíró ellen és rágalmozási pert a magdeburgi és berlini jobb oldali újságok ellen, melyek elhalmoztak a legdurvább sértésekkel. De a perek megindítása nem fontos és nem is biztos, hogy megtörténik. Előbb azt kellene látnunk, hogy egyáltalában miképpen irányulhatott ellenem a gyanu. Ezt ugyanis máig sem deríthettük még ki.

épület teljesen rombadólt. A mentési munkálatok csak igen lassan folynak, minthogy a löportelep lángokban áll. A halottak és sebesültek számát még nem lehetett megállapítani. A mentési munkálatok folyamán egy tüzőtő életét veszítette és számosan súlyosan megsebesültek.

Földönfutó lesz Arad tízezer lakosa

A városi szennyvíztelep elüldözi a környék lakóit. — A város vezetősége is elismeri, hogy a panaszkodóknak igazuk van.

(Saját tudósítónktól.) A városvégeken, ahol a házak nincsenek annyira összezsúfolva, patriárkális szokás, hogy a családok a szép nyári estéken kiülnek a kertbe vagy udvarba s csendes beszélgetéssel, míg szórakozással töltik el az estét. Ennek a kedves szokásnak az idén vége szakadt a családi erdő felé eső városvégen. Az udvarban vagy kertben tartózkodó családokat elviselhetetlen bűz kergeti vissza a szobákba s a lenge nyári szellők üdítő frissesség helyett penetráns „illatot” visznek a házak közé. S hába csukják be az ablakokat, a hivatalan vendég azon is áthatol és valószínűleg elárasztja a lakószobákat is. Nincs előre menekvés...

Tízezer polgár vár intézkedést.

A környékbeli lakosok deputációja keserűen panaszkodik az Aradi Közlöny munkatársának:

— Alig 200 lépésnyire házainktól fekszik a városi szennyvíztelep, amelybe Arad összes kloákái öntik a szennyves vizet. Különösen az idei nedvesebb nyár tette meg hatását; kitarthatatlan bűz van az egész környéken és szunyogok ezrei árasztják el a házakat. Hiába fordulunk bárhova panaszunkkal, nem tesznek semmit értünk. Kéne nagy aradi ucca végződik itt: a Mihály, Miklós, György, Illés, Kosár, Fejsze, Kapa, Borona és Kasza-uccák, amelyeknek ez a vége valószínűleg lakhatatlanná vált. Tízezer adófizető polgár, aki ezen a környéken lakik, vár valami megváltó intézkedésre. Hiszen valószínűleg kiüldöz a szerencsétlenség bennünket saját házaikból. Még egy. Nem messze a teleptől fekszik az aradi tüdőkörház, amelynek a betegek szintén panaszkodnak a bűzre. A város vezetőségének valamit csinálni kell, hogy megváltozzon ez az ál-

lapot s Aradnak ez a része is lakható legyen. Nem tolhatjuk el a keserves keresetünkön felépített házaikat a belváros felé.

Igazuk van.

A panaszok nyomán felkarcsolt az aradi városi gazdasági hivatal, ahol Reinhart Gyula gazdasági tanácsos kénytelen volt maga is elismerni, hogy a panaszkodóknak igazuk van.

— A legelősebb teendőik közé tartozik — mondotta Reinhart — hogy ezen a lehetetlen állapoton változtatás történjék. Ezt a telepet 35 esztendővel ezelőtt létesítették s nem gondolták akkor még arra, hogy a város merre fog fejlődni. Akkoriban még messze voltak a lakóházak a teleptől.

— A város a panaszok nyomán már elfrendelte az előkészítő munkálatokat, hogy a telepet 10—12 kilométer távolságra, a családi erdő mögé helyezték. Ezt már csak a tüdőkörház miatt is hamarosan meg kell tenni, mert a betegek nem maradhatnak ilyen környezetben. EGYELŐRE azonban nem lehet a munkálatokat elvégezni, mivel a szennyvíztelep elhelyezése 15—20 millió leibe kerülne. Most már megmondhatom, hogy a millió dollárkölcsonból ezt is meg akartuk csinálni. A város beismeri, hogy a panaszkodóknak igazuk van, de egyelőre nem tudnak segíteni a helyzeten.

Eddig a nyilatkozat, amellyel azonban még nincsen segítve a kellemetlen, sőt tarthatatlan helyzetben levő 10.000 aradi polgáron. Ők nem tehetnek arról, hogy az építő társaság nem gondolt a város fejlődésére, amikor a telepet felállította s egyelőre légmentesen elzárt szobákban töltik a szép nyári estéket s várják az intézkedést, amelynek rövidesen el kell következnie. (m. r.)

Önnek nincs szüksége

arra, hogy gycmor- és hélbántalmat miatt állandóan szenvedjen, amikor köztudomású, hogy a világhírű és mindenki által legelsőnek elismert IGMÁNDI keserűvíz azonnal megszünteti a rendszerint fenti bajokból eredő fejfájást, csökkenti a vérnyomást az agyban és meggátolja az érlelmeszesedést. Emésztési zavaroknál éhgyomorral már fél pohár langyos IGMÁNDI keserűvíz elegendő. — Kapható kis- és nagy üvegben Arad és vidékén, gyógyszerterekben és fűszerüzletekben. 4656

Negyvenszeres fizetésemelést kérnek a tisztviselők

A jó tisztviselő az állam talpköve.

Irta: Bardosai Demeter, román királyi háborusrokkant ezredes.

Az ember magasabb értelmiségű lény, aki tudja, hogy milyen célokat kell követnie, hogy munkája képességét növelhesse, az életét meghosszabbíthassa és minél boldogabb földi életet teremthessen magának. Az ember boldogsága nem állhat csupán saját egyéni jólétéből, azoknak a jólétéből is, akik őt környezik és így elsősorban a család, azután az állam, a haza és végül az emberiség boldogulásából. Ez a cél a kötelességteljesítések egész tömögét kívánja meg, ami megmutatja, hogy miként érhetjük el azt, hogy a mások boldogságát is megteremthessük. A legértelmesebb férfiól kezdve, aki bölcs belátásával elérni igyekszik a haza érdekében végzett munkájával az állam céljait, az egészen alacsony fokozatú állampolgárokig kölcsönösen segítőnk kell egymást, hogy jobb élethez juthassunk és mikelőbb elérjük a háboru előtti életnivót.

Az állam egy nagy család, a melynek erkölcsi kötelessége tisztviselőit, tényleges és nyugdíjas hivatalnokait eltartani, akiket gyermekeknek kell, hogy tekintsen. Lássuk tehát, hogy miből tartja fenn ezt az osztályt: az állam és keressük, hogy milyen adóból szerzi meg az állam azt a legjelentékenyebb jövedelmét, melynek emelése nem okozna nagy nehézséget és terhet. Mit jövedelmez ma egy hektár föld? Egy hektár föld, amely egy és háromnegyed katasztrális holdat tesz ki. — 2350 négyzetméter, tehát csaknem két kis hold, — 12—16 métermázsas termést hoz évenként, amiből másfél mázsát vetőmagnak számunk, három és fél mázsát a beletezésre vonunk le és így a termésemből 7—11 mázsas marad meg, amit átlagosan 800 lejjele értékelve egy hektár föld tiszta jövedelme 5600—8800 lejjele tesz ki. A termelő pedig egy hektár föld után 40—80 lejjele, tehát egy hold föld után 25—40 lejjele adót fizet. Az állami tisztviselők pedig fizetésük és nyugdíjuk után a jövedelmi adóval együtt 10—12%-ot fizetnek. Ha egy hektár után csak 10%-os adót fizetne a termelő, akkor egy hektár után 560—880 lejjele adót, egy hold után pedig 280—440 lejjele költene fizetésre. Ez volna az arányos adózás, amelyből meg lehetne tartani az állami tisztviselőket az a bevadászást, mely a háboru előtti aranyvalutájú fizetést közelítene meg. Ilyen fizetés mellett megszűnne a fizikai és erkölcsi nyomorúság, a melyben a tisztviselők tengődnek és megszűnnének azok a szenvedések is, amelyek olyan súlyossá váltak a háboru óta, hogy nyomorban, panaszkodó hangon az ország. Nem mindenki fizet örömmel és jószándóból a fölemelt adót, de meg kell értenni az egyszerű földművelő emberrel, hogyha nem fizeti meg ezt az arányosan felemelt adót, akkor az ország létfenntartása főt veszélyben. A tisztviselők közül egyesek a fizetésükből nem bír-

nak családot alapítani vagy a már meglévőt eltartani és más pályát keresnek maguknak. Mások pedig megvesztegethetők lesznek, sőt akadnak olyanok is, akik a családtól és a kopástól sem riadnak vissza. A visszaélésekből azonban csak itt-ott szórványosan fedeznek fel egyes eseteket, míg a legnagyobb részük felfedezetlenül és büntetlenül marad... Részint azért, mert az ellenőrző közegek vagy nem értik kötelességük teljesítését, részint pedig, mert az állam gépezete olyan komplikált és nehézkes, hogy a legtöbb eset fel sem fedezhető. Míg egyes tisztviselők alig tudják életüket máról-holnapra tengetni, más tisztviselők, akik „jó forrásnál” vannak, hasonló fizetés mellett költséző, sőt fényűző életet folytatnak, amit pedig csakis tiltott és tilkoztos utakon szerzett jövedelem mellett engedhetnek meg maguknak.

Most az a kérdés, hogy milyen a lejnek a világpiacra a vásárlóértéke? A lej Zürichben átlagosan két és fél centimeset ér, ami két és fél banival számítható, holott a polgárok jóléte azt követelné, hogy — legalább az ország belsejében — a lej vásárlóértéke nagyobb legyen. Ma nálunk egy liter tej 8—9 lej, ami békében ugyanennyi bani volt. 1 kilogramm hús ára békében 80—100 bani volt, ma pedig 40—50 lej. Egy méter vászon ára 80—90 lej, a háboru előtti 25—30 banival szemben. Itt tehát az emelkedés 250—300-korona. Egy méter angol szövet békében 8—10 lej volt, ugyanaz a minőség ma 1000—1200 lejbe került; az a cipő, amely békében 8—10 lej volt, ma 1200—1400 lej. A műszelvény is ötvenszer-hatvan-szor drágább, mint a béke idején volt. Minden közszükségleti cikk árát aranyvalutában szabja meg a kereskedő és az iparos, míg az összes állami tisztviselők békebeli fizetésük névértékének csak a hatszorosát, nyolcszorosát vagy legfeljebb a tízszeresét kapták. Miből éljenek meg hát? Ha 1000 lej ma aranyvalutában csak 20—24 arany lejnek felel meg és a tisztviselő nem kap annyi fizetést papírpénzben, hogy az elmitett szükségleti cikkeket beszerezhesse. Milyen 25—30 szolgálati év után egy tábornoknak vagy egy államtitkárnak 12.000—14.000 lej fizetés van havonként, ami aranyvalutában 240—280 lejnek felel meg. Vagyis ma azt a fizetést kapják, mint amennyit 20—25 évvel ezelőtt főhadnagy vagy kishivatalnok korukban néhány szolgálati év után. A kisebb hivatalnokok és nyugdíjasok 2000—6000 lej fizetést kapnak, havonként, ami csak 40—120 aranylejnek felel meg. Kérdezem tehát, hogy miből éljenek, ruházkodjanak, fizessenek házbért, fűtsék a lakásukat, tartásák fenn a családjukat és iskoláztatassák a gyermeküket? Végeredményben a törvényhozó testületek, mint a polgárság képviselői, kötelesek arra, hogy saját kezdeményezésükből olyan törvényjavaslatot terjesszenek be, amely-

lyel a háboru előtti fizetések negyvenszeresére emeljék fel a jelenlegi fizetéseket és nyugdíjakat, vagy hozzák be végre az aranyvalutát, mert különben az állami hivatalnokok tovább éheznek, nyomorognak és tűnnek, addig, amíg ott nem hagyják pályájukat, vagy lelkismeretlenné lesznek s arra vetemednek, hogy megvesztegetés, és egyéb bűnök útján jutnak anyagi előnyökhöz. Képviselő és szenátor urak! All-

janak mellénk, mert mindannyian hűséges, lellemes és tisztességes tisztviselők akarunk lenni, akik pedig nem azok, követjük magunk közül és becsülettel, szorgalommal fogunk dolgozni hazánkért és királyunkért! Gondoljanak a tisztviselők nyomorult és a nyugdíjasok még nyomorultabb helyzetére, akik annyi becsületben eltöltött esztendő munkája után az alkotmány értelmében nyugodtan keltenek, hogy leljék utolsó napjaikat.

Lázár Annus új életbe indul.

Az Aradon lejátszódott kettős szerelmi tragédia hősnője gyógyulóban. — Nem beszél, nem nyilatkozik, készül az életre.

(Saját tudósítónktól.) Ha tőlem függne, az öngyilkosságoknak hadat üzennék s inkább gunyos, mint sajnálkozó hangon emlékeznek meg azokról, akik olyan ostobák, vagy gyávák voltak, hogy eldobják maguktól ezt az életet, amiért igazán nem érdemes meghalni. Természetesen vannak kivételek — gyógyíthatatlan betegség, elmezavar — esetleg megértem a Dugovics Titusok fanatizmusát is, akik odadobják életüket egy elképzelt ideálért. De az az ideál semmiesetre se legyen férfi vagy nő.

A Marik, meg a Julcsák, szinte vágnak meghalni, amikor olvasás az újságokban, hogy milyen szép és romantikus körülmények között mentek meghalni a családított vagy szerencsétlen szerelmek és látják azt, hogy a közönség habzsolja a tragédiáról szóló híreket, könnyes szemekkel kísérik ki a „hős” virágokkal borított korporsóját a temetőbe. Ilyenkor foganzik meg szük kis agyukban az a gondolat, hogy milyen szép is a halál. Ők nem látnak mást, mint a díszes halottas kocsit, a könnyező embereket és a sok szép virágot. Nem látják az elmúlást, az enyészetet, a csontok között bujkáló férgeseket és nem tudják, hogy néhány nap alatt mindenki úgy elfelejtkezik róluk, mintha sohasem lettek volna a világon.

Egyik Mari a napokban elment a felsőtemetőbe meghalni és felkereste azt a helyet, ahol a Braun Gusztáv—Lázár Annus tragédia történt. Mari nagyon szépnek, meghatónak találta ezt az ötletet, öngyilkosnak lenni a temetőben, a zöldelő fák alatt, az eltemetett halottak fölött. Meg vagyok győződve, hogy Marik csupán a meghalásnak ez a vélt szépsége indította a halál felé. Amikor vasárnap délután befejezte a mosogatást, elkezdett gondolkodni. És ha a Marik gondolkoznak, abból mindig baj, hogy ne mondjuk: tragédia lesz. Elhatározta, hogy ő megcsalt szerelmes és vett háromért zsiros szódát és kiment a temetőbe. Mari nagyon stilszerűtlen volt. A temetőben nem illik zsiros szódával öngyilkosnak lenni.

De hisz tulajdonképen Lázár Annusról van szó, a kettős szerelmi dráma életben maradt sze-

replőjéről. Ez a kis szerelmes leányka most már eltávolodott a haláltól. Neki már csak az Élet a probléma. Amikor ma délután be mentem hozzá, hanyatt feküdt az ágyában és csak a szép sötét szemeit fordította felém. Érdekes, csinos profiljából valahogy egy kicsit különösen emelkedett ki a finos orrocskája s keményen összeritott szájjal, szótlanul fogadott. Arca rózsaszínű volt, de nem a lázról. Az Élet festette rá ezt a színt. Nézem a fekete láztábláját: 39.6, 38.5, 39.6, 37, s ma 36.2. Lázár Annus gyógyul és most már bizonyos, hogy egészséges lesz. Megpróbálok beszélgetni vele, vigasztalom, szép dolgokat mondok neki az életről. Ő eleinte némán fogadja a szózatot, látszik rajta, hogy erősen eltökélte, hogy semmit sem beszél. Végre nagy nehezen megszólal. Megkérde:

— Maguk újságírók mindent tudnak. Mi van Braunnal?

Szóval Annuska még nem tudja, hogy mi van Braunnal.

— Ő már jól van — feleltem — egészen jól.

A leány révetegen és egy kicsit nedves szemekkel bámult fölfele, de többet nem kérdezett. Belenyugodott abba, amit mondtam és én úgy éreztem, hogy Annuska már mindenbe belenyugodott, amíg elmúlt az ő kis életéből. És azt is éreztem, hogy ha nem is tudja biztosan, de sejt, mi van Braunnal. De neki már ez nem fontos; felébredt benne a tizenkilenc esztendő, minden életvágyával. — Annuska kiábrándult a halálból, már őt nem kell féltetni. Csak egy problémája van: mit csináljon ha kikertül az életbe? Tudja, hogy a közönség figyeli és valahogy neki szeretné, ha elhomályosodna az a nimbusz, amit a tragédia glóriázott kocsiny feje fölé. Lázár Annuska, legokosabb lesz, ha nem törődik semmivel, hanem haza megy és párheti pihenés után új életet kezd. Mert maga szép és fiatal és a multját, a szomorút, keserveset felejtse el. Hiszen előtte áll az egész jövő, talán sok örömmel, ragyogó briliánsokkal, szép selyemruhákkal és szerető tudó férfikkal, akikért csak élni érdemes. És Lázár Annus élni fog.

HA LAPUNK részére közölni valója van, telefonon is bemondhatja. TELEFON SZAM 151.

A véres forradalom elsöpörte a cári Oroszországot

Hogyan vesztette el koronáját II. Miklós. —
Uj szenzációk a cári család tragédiája körül.

(Saját tudósítónktól.) A szovjet-kormány — még a nyugalom napjaiban — igen érdekes akciót kezdett: megalapította egy a világháború és polgárháború tapasztalatait kutató és értékesítő kommissziót. Ez a hosszucímű bizottság nem foglalkozik mással, mint a cári uralom legtitkosabb akcióinak összegyűjtésével és kiadásával. Természetesen megfelelő szovjet-színbe állítva az eseményeket. A német Politikai és Történelmi Kiadvállalat viszont németre fordítja ezeket a könyveket, amelyekhez objektív történetesek fűznek megfelelő kommentárokat. A legutóbb megjelent kötet igen érdekes, eddig még ismeretlen részleteket mond el a cár lemondásáról, az orosz uralkodóház bukásáról. Az érdekesebb részeket alább adjuk:

1919. elején Oroszország a forradalom felé száguldott. Ezt tudták az illetékes kormánykörök és hadvezetők is, akiknek minden igyekezetük arra irányult, hogy megakadályozzák a forradalom kitörését. Világos volt, hogy csak is ebben az esetben folytatható a háború. Viszont az is bizonyos volt, hogy a helyzet megmentése érdekében valamelyes változásnak be kell következnie és ítélték különbözők össze a nézetek. Némelyek azt hangsúlyozták, hogy a cárnak le kell mondania s helyébe a trónörökösnek elfoglalnia a trónt, mások nem tartották szükségesnek a lemondást, csupán a cárnót akarták eltávolítani a cárnél. Lukomszki tábornok kijelentése szerint egy nagybefolyású politikai csoport kívánta a cárné kiutasítását. A másik csoport a trónörökös akarta cárnak és mellette a cár fivérét, Alexandrovics Mihály nagyherceget régensnek. A cár lemondását főleg a tábornokok sürgették. Sokan Alexejev tábornok cári vezérkari főnök kezét látták az összeesküvésben, azonban megállapítható, hogy a vezérkari főnök nem vett részt benne. A tábornok csak a forradalom előtt lépett aktív szolgálatba, előzőleg betegszabadságot élvezett. Később került bele akarattal a tanácsok sodrába.

1917. március 14-én a cári kabinet lemondott s a kormányhatárolom gyakorlását a duma ideiglenes komitéjára bízta, amelynek elnöke Rodzianko volt. Alexejev és Sergej Mihajlovics arra akarták rábírní a cárt, hogy bízta meg Rodziankot egy parlamentáris kabinet megalakításával. Ruzski tábornok, akinek táborában a cár akkor tartózkodott, közölte Rodziankossal, hogy a cár egy felelős minisztérium megalakításával akarja megbízni. Öt órán keresztül tárgyaltak telefonon s Rodzianko ekkor a következőket mondotta:

— Az ön javaslatai már nem menthetik meg a helyzetet. A cár né sulyos felelősséget vett magára, amikor elidegenítette a cárt a néptől. Rettenetes revolúció készül és számomra nem marad más hátra mint a dolgok élére állani. Ha az anarchia még növekszik, a

birodalmat semmi sem menti meg az összeroppanástól.

A legmagasabb hadvezetőség, — amikor azt megtudta, — szükségesnek tartotta a cár azonnali lemondását. Alexejev táviratot menesztett a fővezérekhez, amelyben közölte, hogy a felelős minisztérium megalakulása már nem elég a helyzet megmentésére.

— Még biznak a duma elnökében — mondja a távirat — de féltő, hogy a fékevesztett szenvedélyek keresztültörnek minden alkotmányos korlátot. A dinasztia léte sokkal nagyobb veszélyben van, mint bármikor volt s a háborút csak akkor lehet diadalmasan végigküzdeni, ha a cár elmond fia javára.

Bruszilov, Ewert és Sacharov tábornokok könyörögtek a cárnak, hogy mondjon le. Nikolajevics Miklós nagyherceg pedig táviratban kérte a cárt a lemondásra.

— Hűséges alattvalóként, kötelességérzetemhez illően esedezem

Fel ségednél Oroszország s a trón örökös megmentéséért. Ismerem Felséged nagy szeretetét Oroszország s a trónörökös iránt. Vessen keresztet s engedje át neki Felséged örökségét. Más kivezető ut nincsen.

Végül Alexejevnek sikerült meggyőzni a cárt Rodzianko szavainak igazságáról s a lemondás szükségességéről. Néhány nap mulva azonban kénytelen volt belátni, hogy a játék az ő tanácsának esetleges megfogadása dacára is végleg elveszett s a trónt már nem tudja senki megmenteni. Később szemrehányásokat tett magának s Lukomszkinak mondotta:

— Sohasem bocsátom meg magamnak, hogy hittem bizonyos emberek őszinteségében. Hallgattam rájuk, s a halogatás megásta a cári Oroszország sirtját.

Az önmardosás, a szemrehányás akkor azonban már késő volt: a forradalom kitört, és a borzalmas véres viharja elseperte a cári trónt...

Királyok nyaralása.

Ferdinánd király külföldi uralkodók között

(Vichy, augusztus 14.) A híres, csodaszép fekvésű francia fürdőhelyet királyok találkozóhelyévé avatja az idei nyár. A fürdő vendégei között a külföldi és francia arisztokratákon kívül királyok és hercegek üdülnek. Az idei nyarat Ferdinand Románia királya is Vichy fürdőhelyen tölti. Itt nyaral még Emánuel, Portugália volt királya, Mária görög hercegnő és rajtuk kívül az egzotikus országok fejedelmek is felkeresték a francia fürdőhelyet. Festői látványt nyújtanak fényes kíséretük-

kel az ázsiai Anam ifjú császára, Ibrahim Hilmy herceg Egyiptom királyának fivére, Dimitri nagyherceg, a tuniszi bej, Perzsia egykori sahja és még sokan, akik a fejedelmek udvarával jöttek. A királyokon és fejedelmeken kívül számos politikus, diplomata és különböző országok követei üdülnek itt, akik között nem egy látható az ázsiai és afrikai nemzetek egzotikus viseletében. A királyok és diplomaták szokatlan találkozója a francia fürdőhelyen egyesek politikai színezetet tulajdonítanak.

Veréssel fizetett egy aradi vendéglősasszony.

A vásárolt bor kifizetése helyett elverte a peches eladót

(Saját tudósítónktól.) Ma délután egy kendőbe burkolt parasztember ment panaszra az aradi rendőrség ügyeletes tisztjéhez. Amikor belépett az inspekción szobába, lebugyolálta fejéről a hatalmas kendőt, amelyből eddig csak a vérbeborult, apró, pislogó szemei látszottak ki és elcsukló hangon panaszkodni kezdett:

— Tetszik látni kapitány ur, így jár az, aki a bor árát kéri.

Bizony, aki látta, hogy milyen az arca szegénynek, annak örökre elment a kedve kérni a bor árát. Egyik oldalán meg volt dagadva, úgy nézett ki, mintha gombócot tartana szájában, a másik oldala lapos volt, azonban a lilásvörös vérárfutások úgy elégtelenítették, hogy a természetes színének a leghalványabb nyoma sem látszott rajta. Tenyerében két zápfogat tartott és beszéd közben is kiköpködött szájából vagy kétből.

— Ménesi fuvaros vagyok — hebegte a szerencsétlen. — A múlt héten bort vittem egy Bratianu (Weitzer) uccai vendéglősnek, aki igen karakán természetű özvegyasszony, mert ma, mikor a bor árát kértem, így bánt el velem.

Rámutat az arcán látható, letagadhatatlan bűnjelre, azután folytatja. — Behívott a söntés melletti szo-

bába és ott úgy elagyabugyált, hogy az eget is bögönek láttam. Ilyen szégyen még nem esett velem.

— Miért hagyta magát? — kérdezte az egyik rendőr.

— Csak tán nem fogok egy asszonnal ellenkezésbe jönni — felelt rá a lovagias fuvaros. — Csak azért jöttem, hogy szeretném a pénzemet mekcapni, mert úgy látom, hogy a vendéglős né olyan, mint Bodóné, a ki mindig mást beszél, mikor a bor árát kéri.

A panaszról jegyzőkönyvet vettek fel és megindult a vizsgálat, hogy mi lehetett az oka annak, hogy a Weitzer-uccai Bodóné ilyen súlyos választ adott a fuvarosnak, aki a bor árát kérte.

Mulatság.

— Mához egy hétre, augusztus 22-én lesz az aradi nyomdászok kerti ünnepélye Ujaradon, a Kornett-féle vendéglőben, a Gutenberg dalkör közreműködésével. A szórakoztató programból különösen kiemelkedő a tombola-játék, melyen minden egyes szám nyer értékesnél-értékesebb dolgokat, melynek győztese értékes díjat kap. Este 9 órai kezdettel hangversennyel egybekötött táncestély.

Milliomosleány regénye

Tizenkilenc évvel ezelőtt a magányba menekült.

(London, augusztus 14.) Ezelőtt tizenkilenc esztendővel egy milliomos leányának titokzatos eltűnése tartotta hietekig izgalomban Anglia fővárosát. Miss Saoul egy akkor Londonban tartózkodó filadelfiai milliomos csodaszép leánya rejtélyes módon eltűnt. A kétségbeesett apa mindent elkövetett, hogy leányát feltalálja, azonban a rejtélyes eltűnésre a legügyesebb londoni detektívek sem tudtak világosságot deríteni. Rövid idővel ezelőtt egy angol hajó az ausztráliai szigeteken horgonyt vetett, hogy ivóvizet vegyen fel. Egy fákkal körülvett sziklabarlang előtt egy nőt találta a matrózok. Rongyokba volt burkolóva és menekülni akart az emberek elől, de a matrózok elfogták a különös teremést és Londonba vitték. A sziklabarlangban írásokat is találtak, amelyekből aztán Londonban megállapították, hogy az elhagyott szigeten levő leány, aki elmebeteg benyomásait keltette, az évekkel ezelőtt eltűnt és hiába kutatott Miss Saoul. A leány csak hosszas kérésre mondotta el hogy szerette a magányt és ezért szökött meg, hogy egyedül éneessen. A megkerült milliomos leányt Filadelfiába küldték szüleihez.

Magyarország kegyelele az utolsó Habsburg-király iránt.

„Károly király-émlékharangot” szentelnek fel Tihanyban.

(Budapest, augusztus 14.) Kegyes, megható emlékünnepepét ül vasárnap Magyarország népe, az utolsó Habsburg-uralkodó, néhai IV. Károly emlékeztérére. A tihanyi apátság templomában vasárnap szentelik fel nagy ünnepségek közepette a „Károly király-émlékharangot”, amely közadakozásból készült. A bronzfényű, hatalmas, 16 mázsás harangon három dombormű van: az egyik oldalon IV. Károly képe, a másikon Magyarország koronás kis címere két angyallal, a harmadikon pedig IV. Károly védőszentjének, borromai Szent Károlynak a képe ragyog. A képek alatt felírások állanak. Ezek a felírások, amelyeket sok pályázat közül Apponyi Albert gróf választott ki, a következők: — Felajánlom Neked váltságul az én életemet népem boldogulásáért. (IV. Károly utolsó szavai). A másik: — Isten tiszteletére, koronás királyod emlékére, régi hazád jövő nagyságára, az Ur 1926-ik évében. A harmadik: — IV. Károly apostoli királyunk 1921. október 26-ának déli 1 órájától 31-ének esti 7 órájáig Tihanyban töltött utolsó hat szomorú napjának emlékére szenteltette a Nemzeti Összetartás Társaságának kezdeményezésére az ország kegyelele. A vasárnapi harangszentelés és emléktáblaleleplezés nagy ünnepségére Magyarország minden részéből máris igen sokan érkeztek Tihanyba.

Mielőtt butort vásárol,
tekintse meg 16763

Bruckner butorgyár raktárait
Arad, Str. Ghiba Birta 16.

Cégtulajdonos: VAJNA ADOLF.

Fiunak néztek egy aradi uriaszonyt.

Különös utikaland a robogó vonaton. — Hogyan fest egy nyaraló modern asszony?

(Saját tudósítónktól.) Az idei télbe-forduló nyár nem sok örömet hozott a nyaralni vágyóknak. Divat ide, divat oda, nagyon kevesen határozták el magukat, hogy minden rosszáddal dacolva, szokáshoz híven, elmennék nyaralni. Ha a rossz idő sok-sok keserű órát szerzett is a vakmerő nyaralni-akaróknak, néha mégis akad egy-egy derűsebb epizód, a mely ideig-óráig valahogy megédesítette a kényszeredett nyaraló keserű emlékeit. Egy ismert aradi ifju uriaszony is hódolva a divatnak, fürdőre ment s onnan ma érkezett vissza Aradra. Panaszszal van telve, de egy nem mindennapi utikalandjára szívesen, vidáman emlékezik vissza.

— Hazafelé készülődtem — kezdte a történetet — ülök a vonaton, rázatom magam. Amint hatradólok a vonat párnáin és hallgatom a kerekek kattogó ritmusát, úgy érzem, mintha jazz-band muzsika volna. Azután este lett; én egyedül lévén a szakaszban, szépen összehuztam az ablak függönyeit, felgyújtottam azt a kis kék, endalító vonatlámpát, előkaparaszttam plaidemet, övig betakarítottam magam és aludni próbáltam. És újból jazzt hallottam.

— Egyszerre csak nyílik a szakasz ajtaja és egy őszhajú, piros-pozsgás, nagybajuszu vidéki bácsi lép be a fiúkébe.

— Szabad? — kérdezte a jóképű magyar öregur, aki ráadás csizmát viselt a lábán.

— Tessék — mondtam határozottan, magamban némileg indignálódva, mert arra gondoltam, hogy vége az éjszakai kényelemnek. Az öregur pedig letelepedett az ülésre, zsebéből előhámazta selmeci pipáját, megfőlte. A vonat ekkor már vígan szaladt az éjszakába, maga után hagyva a vidéket. Egyszerre csak megszólal az öreg, a pipájára mutatva:

— Ejnye uramöcsém, nem volna kis gyufája? Még sohasem esett meg velem, hogy elfelejtettem volna masinát tenni a zsembembe.

Először szénézttem, hogy kinek mondja ezt. Azután, amikor láttam, hogy kívülről csak én ülök a szakaszban, magam is elővettem egy cigarettát, hosszúszerű szipkámba csavartam, gyufát vettem elő, meggyújtottam és feléje nyújtottam:

— Tudja, uramöcsém, hogy mikor én két évvel ezelőtt

Végignézttem magamon. A plaiddek közül csak komoly, nyerselyem ingem látszott ki, férfias, magas gallérral, a korrektt, hosszú férfinyakakendővel, no és az etonfrizurám. Az ujjamon hatalmas pecsétgyűrű, két ujjam között a cigarettaszipka és a szájból csak úgy szállt az egyiptomi lila füstje... A kék lámpa enyhén fényénél az öregur könnyen tévedésbe eshetett.

Én nem világosítottam fel. Az öreg ur pedig továbbra is következetesen öcsémuramnak szólított s avidám, sikkamlós történetekkel mesélt az ő fiatalságából.

— Tudja, mikor én pendelyes gyerek voltam, már akkor megnéztem a lányokat... No meg aztán később, mikor pelyhedni

kezdett a bajusz az orrom alatt, olyan nagy nőbolond lettem, hogy na. Derék legény voltam én ám..

— Nagyon érdekes — gondoltam és azután jöttek az újabb történetek, hódítások, legénykedések.

— Ez volt aztán a szép fiatalság, — mondotta és megpördölte a bajuszát. — Hát maga, uramöcsém, miért nem növeszti meg a bajuszát, mint az a fiatalemberhez illő? A férfiembernek ez a dísz, az asszonyi államanak meg a hosszú haj...

Igy beszélgettem még sokáig s az öregur, aki teleltölte a szá-

Osszeomlott Aradon a régi betyárcsárda

A híres-nevezetes Tihanyi-csárda szomorú pusztulása.

(Saját tudósítónktól.) Arad ma ismét egy régi emlékekkel szegényebb lett. A régi betyárvilág egyik hátramaradt emléke: a Tihanyi-csárda ma összedült. Híres volt ez a csárda, amely a Pécskai-úton állott ott, ahol elágazott a Torna község felé vezető országút. Ráday Gedeon gróf, a híres betyárpusztító kormánybiztos idejében itt adtak egymásnak találkozt a környék szegénylegényei, akik innen indultak el portyázó utra, ide menekültek az üldöző csendőr elől s itt feledetek el minden bánatukat a jóféle homoki bor mellett. A tulajdonos egy Tihanyi nevű gazdálkodó volt s innen kapta a csárda nevét. A betyárvilág elmúlásával a csárda sokat veszített romantikájából, azonban még mindig fontos szerepet játszott a környék életében. Akkor még nem volt vasút és a Tihanyi-csárdába tértek be a fáradt utasok pihenni, hogy azután új erőre kapva, folytassák kocsin utjukat. Ide tértek

kaszt a szüzdohánnyal, tovább mesélt történeteket, néha olyokat, hogy a piédem alá kellett rojtenem az arcomat. Később aztán eiszunayadtunk és csak reggel felé ébredtünk fel, mikor a barna vonattüggönyön áttüzt a hajnali napsugár. Az öregur szájában a pipával aludt, csak úgy ülve, rangosan. Én azonban nem kerülhettem el tovább, hogy le ne leplezzem magam, ki kellett mennem mosakodnom. Mozogni kezdtem, erre ő felébredt. Kicsavartam magam a plédet közül és mikor ő meglátta térdigérő szoknyámat, szájából kivette a pipát és nagy csodálkozással horkant fel:

— Ejnye uramöcsém, hát kend szoknyát hord?!

be rövid pihenőre azok is, akik Justh Gyula tornyai kuriájára készülték látogatásra és bizony sok jó mulatságot tartottak itt hajdanán a régi jó nemes urak.

A híres-neves csárda halálhangerója a vasút kiépítése volt. Az emberek azután vasparipán száguldottak be a vidéket s megfedkezett mindenki a Tihanyi-csárdáról. Csak arrajáró parasztok állottak meg néha-néha egy kupi-ca pálinkára, egy kis itókára. Így szépen lassan kímült, kiment a divatból a Tihanyi-csárda is, mint sok más avult, szép, romantikus intézmény. Az utóbbi időben már teljesen állott a csárda épülete, senkisem javította és így szabad prédája lett az idő vasfogának. Napról-napra rozogább, dűledzőbb lett, míg azután ma összeomlott. Ugy hírlík, hogy új épületet emelnek helyébe és így nem-sokára csak a nagyon öreg emberek fogják tudni, hogy egykoron ott állott a régen híres-nevezetes Tihanyi-csárda.

Templomból szakszervezeti székház.

A mexikói vallásháború újabb bonyodalmai.

(Mexikó, augusztus 14.) A mexikói katolikusoknak most tették az első engedelményt, amelyet Mexikó főváros polgármestere tett közzé. A polgármester közleményében közliré teszi, hogy a templomok szemmel-tartásával megbízott bizottság öt katolikusból és a községi hatóságok által kinevezendő öt más személyből állhatnak. Eddig a bizottságok valamennyi tagját a községi hatóságok

nevezték ki. A kormány ma Calles elnök és a belügyminiszter által alá-írt dekretumot tett közzé, mely szerint a veracruzai Szent András kápolnát a mezőgazdasági és ipari munkások szakszervezetének irodahelyisései céljaira lefoglalja, még pedig azzal az ürügygyel, hogy a hívőknek erre a templomra szükségük nincsen, míg a nép érdekében dolgozó szakszervezetnek új helyiséget kellett adni.

Olaszország ingadozik

Bucuresti és Moszkva között.

Angol lap Averescu tábornok olasz missziójáról

(London, augusztus 14.) A Daily Telegraph Averescu román miniszterelnök római utjával kapcsolatban azt írja, hogy fontos politikai és gazdasági események várhatók, mert a most megkötött francia-román paktum szükségessé teszi az 1920-ban megkötött másik szerződés meglőbbi ratifikálását is, amelyben a szövetségesek Besszarabiát Romániának ígérték. Ha Olaszország a szerződés ratifikálását megtagadná, akkor a szerződés a nemzetközi jog értelmében érvényét veszítené. A lap szerint bizonyosra vehető, hogy Olaszország a szöv-

jettel való megállapodása miatt nem siet a szerződés ratifikálásával, amiről nemrégiben biztosította is Moszkvát.

Párisi jelentés szerint a L'Homme Libre élénken foglalkozik az olasz-román tárgyalásokkal és kijelenti, hogy Mussolininek válasza kell Moszkva és Bucuresti között. A francia sajtó különben erősen kommentálja a francia-román egyezményt és valamennyi organum megállapítja, hogy a konvenció célja az európai béke konszolidációja és a fennálló békeszerződések respektálása. Franciaország már hasonló egyez-

ményt kötött Csehszlovákiával, Lengyelországgal és Belgiummal. Soron van hasonló egyezmény kötése Jugoszláviával és Spanyol országgal s így napról-napra bővül a biztonsági szerződések köre, amelyek központja Locarno marad.

Letartóztatták

a szélhámós ügyvéd büntársát.

Bővül a csalással, sikkasztással vádolt ügyvéd büntársroma.

(Bucuresti, augusztus 14.) A csalással és sikkasztással vádolt Tache Constantinescu sinaial ügyvéd és a dominiumok volt minisztere ügyében az ifjovi ügyészség befejezte a vizsgálatot és mára a vizsgálóbírószághoz kísérték át Constantinescut, mely továbbra is elrendelte a politikai fogvatartását. A vizsgálóbíró előtt ma kihallgatáson jelentkezett Radu Popescu földbirtokos. Elmondotta, hogy Enescu munkaügyi vezérigazgató Constantinescu vejenek mondotta magát, azt ajánlotta, hogy a Hotel English körlete ügyében Constantinescu közbenjárását vegye igénybe. Popescu összeköttetésbe is lépett Constantinescuvval, akinek 25.000 lej készpénzt és egy 500.000 lejről szóló váltót adott át. Constantinescunak azonban nem sikerült eredményt érni el az ügyben, viszont a váltót nem volt hajlandó visszaadni Popescunak. A vizsgálóbíró utasította az ügyészséget, hogy ebben az ügyben is folytassa le a vizsgálatot. Erre az ügyészség a vizsgálatot kiterjesztette Enescu Stefan munkaügyi miniszteri igazgatóra is. A vizsgálat megállapította a miniszteri igazgató büntettségességét, mire ma délután letartóztatták és a vacaresti-i ügyészség fogházába szállították.

Nagy tűzvész Galatzban

(Bucuresti, augusztus 14.) Tegnap az esti órákban Galatzban hatalmas tűz keletkezett. A Belgrad-Bucuresti nevű borbélyműhelyben egy gyorsforró lángjától tűz keletkezett, amely pillanatok alatt elharpódzott. Néhány perc alatt az a ház, amelyben a borbélyműhely volt, lángokban állott és a tűz áterjedt a szomszédos épületekre. A város valamennyi tűzoltósága kivonult a veszélyeztetett helyhez és teljes erővel megindult a tűzveszedelem leküzdésének hatalmas munkája. Nem lehetett azonban a tűz továbbterjedését megakadályozni és több ház elpusztult. A lángok áterjedtek már az Angol királyné-szállodára is, amely szintén nagy veszélyben forgott. Éjjel három órakor azonban sikerült a tüzet lokalizálni és a hatalmas szállodaépületet megmenteni. A kár sok millió lejre rug.

— A földéhség halottja. Nyiregyházi táviratozzák: Csobai József földbirtokos, akit Csobaj községben az elmúlt héten az ablakon keresztül egy eddig ismeretlen tettes lelőtt, tegnap este belehalt sérülésébe. A földbirtokos és a falu lakossága között a földbirtokreform végrehajtásával kapcsolatban keletkeztek éles ellentétek, s valószínűleg ebből kifolyólag követtek el ellene merényletet. A nyiregyházi törvényszék egyébként ma elrendelte Besre Albert 19 éves cipészegéd letartóztatását, miután az a gyanu ellene, hogy részese a gyilkos merényletnek.

H I R E K.

Zarándoklat Hódosbodrogra.

Ma délután indulnak el az aradi zarándokok.

(Saját tudósítónktól.) Holnap ünneplik a görög keleti vallásnak Nagybaldogasszony napját, s ez alkalommal — mint minden évben — nagy zarándoklatot rendeznek a hódosbodrói zárdához. A környék minden községéből indulnak a hívők lelkészeik vezetése mellett a zárdához, ahol holnap délelőtt ünnepi istentisztelet lesz. Körülbelül 10—15 ezer hívő vesz részt ezen az ünnepi misén, amelyet Gergely püspök pontifikál fényes papi segédlettel. Ma utnak indulnak az aradi zarándokok is Turic Cajus és Codreanu lelkészek vezetésével s holnap reggel megy Bodrogra az aradi templom dalárdája, amely az ünnepi istentiszteleten énekel. Holnap reggel indul Gergey püspök is a zárdához.

— Gajda tábornok pere. Prágából táviratozzák: Gajda nyugalmazott tábornok, a cseh vezérkar eltávolított főnöke becsületsértési pert indított támadói: Kratochwill cseh legionárius őrnagy és Szlovjev orosz zászlós ellen, mert tőlük erednek az ellene emelt súlyos vádak.

— Román újságírók kirándulása Jugoszláviába. Bucurestiből jelentik: A jugoszláv kormány meghívta a román újságírókat egy jugoszláviai körútra. A román hírlapírók augusztus 18-án indulnak és két hétig lesznek Jugoszláviában.

— Csicserin nagybefeg. Moszkvából jelentik: Csicserin, az orosz külügyi népbiztos súlyosan megbetegedett. Látogatókat nem fogad. A külügyi hivatal vezetését Litvinov vette át.

— Elkobzott röpirat. Bucurestiből jelentik: A rendőrség elkobzott egy röpiratot, amelynek a címe a következő: „Az igazság Károly trónörökös ügyében“. A rendőrség széleskörű nyomozást indított annak megállapítására, hogy kik a röpirat szerzői és melyik nyomdában készült.

— Eljegyzések. Singer Magdát Temesvárról, dr. Singer főrabbi leányát eljegyezte Grosz Lajos bankigazgató. (Minden külön értesítés helyett).

Kohut Loncika és Vuclietich János jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

— Öngyilkosság Aradon. Ma délután öt órakor öngyilkosságot követett el özvegy Metzger Károlyné 72 éves uriaszony a Str. Cosbuc (Wesselényi) ucca 23. számú házban levő lakásán. Az özvegy asszony délután elküldte unokáit hazulról, azt mondta, hogy egyedül akar maradni. Nem is sejtették, hogy az öngyilkosságot tervez. Egy üveg éthert szerzett, amelynek tartalmát teljesen kiürítette. Amikor családja hazakerkezett, eszméletlenül állapotban találta a szerencsétlen uriaszonyt. Orvosért siettek, de mire az orvos megérkezett, özvegy Metzger Károlyné már halott volt. Az öngyilkosság okát nem tudják, mert semmiféle célzást nem tett arról, hogy milyen vézetes cselekedetre szánta magát. Családja valószínűleg tartja, hogy tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

— Deutsch Anna tudatja, hogy hazakerkezett és rendelkezésére áll a közönség részére.

Mária királyné operett-szöveget irt.

A királyné készítette Nedbal híres cseh komponista legutóbbi operettjének librettóját.

(Saját tudósítónktól.) A pozsonyi színház hivatalos közlönyében közli, hogy Nedbal Oszkár a pozsonyi szlovák nemzeti színház igazgatója új operettet komponált, amely előreláthatólag a téli-szezonban színpadra kerül. Az operett érdekességét rendkívül nagy mértékben növeli az a körülmény, hogy a librettót Mária királyné írta. A librettó, amelyet a királyné angol nyelven írt, még nem ismeretes, de a beavatottak információja szerint igazán költői

munka, amely a világirodalomban Carmen Sylva nevével képviselt uralkodóháznak csak újabb irodalmi dicsőséget hoz. Egyes külföldi lapokban az a hír terjedt el, hogy az operett-szöveg éppen az elhunyt Carmen Sylva tollából való és nem a jelenlegi uralkodónő műve. Ezzel szemben azonban illetékes helyen határozottan kijelentették, hogy az új Nedbal-operett szövegeköt Mária királyné, Románia mostani királynéja írta.

Vizsgáztatják az aradi tisztviselőjelölteket.

Nagy a tolokodás a hivatalnoki pályára.

(Saját tudósítónktól.) Az arad-vármegyei prefekturán ma kezdődtek meg a közigazgatási képesítőtől vizsgák, amelyek sikeres letétele a legalsóbb foku tisztviselői állásokra való kinevezésre képesít. A vizsgákra nyolcvan jelentkező közül ma harmincnyolcat vizsgáztatott a bizottság. Délelőtt voltak az írásbeli és délután a szóbeli vizsgák, amelyek során a legnagyobb szigorúsággal vették vizsgálat alá a vizsgázók tudását. A végleges eredmény csak hétfőn lesz ismeretes, amikor folytatni fogják a vizsgáztatásokat. A vizsgálatokat dr. Cornea János radnai főszolgabíró vezeti a távollevő dr. Lazar Ágoston alispán helyett s a bizottság

tagjai voltak ma Petrutiu Áron megyei szolgálati főnök, Dame Gherman és Constantinescu tanárok. A vizsgán meg nem feleltek többé közigazgatási tisztviselői funkciót nem nyerhetnek, viszont azokat, akik sikeresen állották ki a vizsgát, részben már azonnal ki fogják nevezni. Az aradmegyei prefekturán tizenkét legalsóbb foku állás üresedett meg, amelyre már ötvenen pályáznak. De hasonló a tülekedés másutt is. A prefekturán különböz az összes nem vizsgázó tisztviselőnek felmondottak augusztus tizenötödikével, illetőleg szeptember elsejével és csak akkor maradhatnak meg helyükben, ha a mostani vizsgán sikerrel állják meg helyüket.

— Esküvő. Stana Traian az aradi rendőrprefektúra titkára augusztus 19-én, délután 6 órakor tartja esküvőjét Prodanovits Lyubica aradi urhölgygel a Catedralei (Thököly) téri görög keleti román székesegyházban.

— Hármás dráma Varsóban. Varsóból jelentik: Zoliborz ezredes ma öngyilkosságot követett el, miután revolverrel agyonlőtte Wierzbick Mária tisztviselőt és Platthy Tibort, a varsói magyar követség volt alkalmazottját.

Lippafüred igazgatósága elhatározta, hogy szeptember és október hónapokban minden gyógyulást keresőnek 50 %-os kedvezményt ad.

— Szemérem elleni vétséggel vádolják gróf Zichy Rafaelt. Budapestről jelentik: Heteken át foglalkoztatta a közvéleményt és a magyar arisztokráciát gróf Zichy Rafael rágalmaszói és hamis tanúzásai pöre, amelyet felesége és Tormay Cecil indítottak ellene. A Török-tanács tudvalevőleg súlyosan elítélte gróf Zichy Rafaelt, akit később gondnokság alá is helyeztek. Már a hamis tanúzásai pörben is szerepeltek bizonyos pornográf iratok és fényképek, melyeket a gróf különböző felirásokkal forgalomba hozott. A rendőrség megállapította, hogy gróf Zichy Rafael ezeket a pornográf képeket és iratokat Bródi József Múzeum-körúti könyvkereskedő révén terjesztette. Szemérem elleni vétség címen indult meg az eljárás gróf Zichy Rafael és Bródi József ellen és az ügy tárgyalását augusztus 24-ikére

üzítte ki a járásbíró, valószínűleg azonban, hogy a tárgyaláson Zichy nem fog megjelenni, mert ügyészi engedéllyel külföldön tartózkodik.

— Több száz embert az Erie-tóba sodort a ciklon. New-yorkból jelentik: Az Erie-tó partján Buffalo városában tömegszerencsétlenség történt. A tó partján igen nagy közönség tartózkodott. Magában a tóban igen sokan fürödtek, amikor hirtelen hatalmas ciklon támadt, mely óriási levegőhullámokat hajtott maga előtt. A levegőhullámok több száz embert, olyanokat is, akik nem tudtak uszni, belesodort a tóba. Eddig tíz halottat, főképp asszonyokat és gyermekeket húztak ki a vízből, de a halottak száma még sokkal több lesz. A ciklon amily gyorsan jött, ép oly gyorsan el is múlt.

— A katolikus gimnázium az 1926-27. tanévvel nyolcadik esztendőjébe lép. Ez évben már nem lesznek olyan növendékei, akik még a régi Bibich-alapi gimnáziumban kezdték középiskolai pályafutásukat. A jövő tanév VIII. osztályos tanulóit már az I. osztályos is a kat. gimnáziumban végezték s iskolájukkal együtt éltek át az elmúlt idők sok nehéz hanyattatását s vele együtt érték meg a most már izgalmas nélkülök s nyugalmasnak ígérkező éret, mely a komoly és sikeres iskolai munka alapföltétele. Ez az intézet, melynek keletkezését oly sokan kísérték peszszimisztikus jóslatokkal, de amelyek jövődjében annál röbben teljes hittel bizakodtak, nemcsak, hogy keresztülküzdötte magát az első idők veszedelmes válságain, hanem ezenfelül új otthoni teremtet magának, fölszerelte azt a modern pedagógia minden megkövetelt eszközével, beleértve magát a megváltozott viszonyokból

járó tantervi és didaktikai különbözőségekre s minden tekintetben megfelelően az állam követelményeinek, pozícióját befelé és kifelé teljesen szilárdá tette. Az új törvény értelmében az iskola megnyithatja kapuit minden magyarnemzetiségű tanuló előtt, tehát megszorítás nélkül a református és evangélikus tanulókat is fölveheti. A beiratások szeptember 1—8 között fognak megejteni, a nem hasonlófoku iskolákból jött tanulók különbözően vizsgát tartoznak tenni. Vidéki tanulók számára a kat. internátus előnyös feltételek mellett áll rendelkezésre.

— Deutsch Testvérek Arad, legnagyobb divatruházat a vevőközönség ezrei látogatják, hogy szükségletüket beszerezzék a rendkívül olcsó árakban. Az áruaktár óriási készleteiből kiemelendő valódi angol szövetek öltöny és télikabátokra, valamint női divatruháknak, selymek, ugy-szintén tiszt vásznak és pamutvásznak kelengyék részére. Szönyegekben utolérhetetlen árkedvezmény, úgy, hogy rendes árnál 20—30 százalékkal olcsóbbak.

Ha fáj a feje és szédül, ha teltség, bélizgalmat, gyomorégést, oldalszurást, mellszorulást és szívdobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József“ keserűvizet. Gyomor- és bélszakorvosok bizonyítják, hogy a Ferenc József víz remek természetalkorta hashajtó. Kapható gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Az Aradi Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesülete értesíti tagjait, hogy július hó 15-től az egyesület a temetkezési járulékot felemelte 13.000 lejre. Minden munkás és tisztviselő családjáról gondoskodik, ha helyesen egyesületbe. Belépni szándékozók bővebb felvilágosítást az egyesület helyiségében Calea A. Vlaicu 41 (Astra-gvár, volt káptalan-épület) hivatalos órák alatt: csütörtök délután fél 4-től—6-ig és vasárnap délelőtt 9—11 óráig nyerhetnek. Vezetőség.

— Dr. Walter Cornelius, a Filharmonikus zenekar, valamint a Minorita templom karnagya és neje képzést nyújtanak kezdő és haladó zongoristáknak, tanítják az összes elméleti tárgyakat Koncert és operatársulatok számára correpeticio. Előkészítés a wieni zeneakadémia módszere szerint. Értekezni: szept. 1-től lakásán: Luther-tér 3.

— Orvosi hír. Dr. Ujhelyi hosszabb tanulmányuttra külföldre utazott.

— Rendőri hírek. Goldberger Emil aradi lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy lakásába betörték és hétezer lej értékű ruhaneműt loptak el. — Jeney Jánosné Str. Marasesti (Kossuth) ucca 2. számú házban levő lakásából 1400 lej értékű tárgyat loptak el. A rendőrség nyomoz.

— Felhívás a volt MAV vasutasokhoz. A nyugdíjasok egyesületének helyiségében, Str. Consistorului 15. sz. a. minden volt MAV vasutas összeírás céljából sürgősen jelentkeznek, mert e hó 18-án a kimutatásokat lezárjuk. Az elnökség.

A csepeli robbanás tragikus áldozata.

Szivszélhűdés érte a szerencsétlenség hallatára. — Hárman megnémultak az exploziótól.

(Budapest, augusztus 14.) A magyar főváros még mindig annak a nagyarányú katasztrófának hatása alatt áll, amely rettenetes pusztítást vitt véghez a csepeli gyártelepeken, de szerencsére emberáldozatot nem követelt. A katasztrófának az eddigi megállapítás szerint mintegy négyszáz sebesültje van, de ezek közül is csak nyolcvannak a sebesülése súlyosabb, de nem életveszélyesek. Az anyagi kár már sokkal súlyosabb s ami a legtragikusabb az esetben, a károsodás elsősorban a kisembereket érte. Az iparvállalatok kára teljes mértékben meg fog térülni, mert valamenynyien biztosítva voltak. Dr. Vass József miniszterelnökhelyettes nagyszabású akciót kezdeményez, hogy a hajléktalanná vált és az irtózatot deonáció következtében nagy károkat szenvedett szegényebb sorsú emberek kárát megtéríthessék.

A robbanás ereje.

A rettenetes robbanásból keletkezett légnyomást egész Pestmegyében és a Duna jobb partján mintegy nyolcvan kilométeres körzetben érezték. A budai hegyekben a légnyomás akkora volt, hogy nemcsak a Kulcscai bezárt ajtóknak röpültek ki helyekből, hanem hatalmas fákat hajított meg és a gyengébb fákat tövestől vágta ki a légnyomás. Az esős időben este hét órakor már teljesen sötét volt s a budai hegyekről kitünően látható volt a borzalmas panoráma, a fővárostól délre a Duna partján fellobbanó hatalmas lángoszlopok. A Svábhegyen, a Hívősvölgyben, a Zugligetben, a Margit-szigeten és a Városligetben sokkal inkább érezték a robajokat, mint a főváros belső területén. Érdekes, hogy a soproni szőlészeti és borászati iskola tanárai a robbanás idején mennydörgésszerű robajt hallottak, niely az intézet ablakait megrázta. — Megállapították, hogy a csepeli robbanásnak a távolba verődő hullámai érezték; dacára annak, hogy Sopron még légvonalban is 188 kilométerre van Csepeltől.

Az őrsg vallomása.

A löszgyár huszonegy főnyi őrsgéből a robbanás következtében, — mint ismeretes, — hárman megnémultak: Büchler István, Sándor György és Király Vince. Andor György ma reggel visszanyerte beszédképességét és elmondotta, hogy utasítása értelmében a löporraktárnak hátul állt és a Duna felé figyelt. A Duna felől azonban semmi gyanusát nem tapasztalt. A robbanásról csak annyit tud, hogy lövöldözést hallott, és amikor visszafordult, akkor óriási tüzet látott és egy pillanattal később rettenetes dördülést hallott. — Ekkor azonban óriási nyomást érzett a mellén, nem kapott levegőt és elájult. Különösen fontosnak tartják Büchler István esetleges vallomását, aki a vészjeleket adta, de még mindig nem nyerte vissza beszédképességét.

Megölte a robbanás hirt.

A nyomozó hatóságok még mindig nem tudták megállapítani,

hogyan a katasztrófát gondatlan-ság, vagy az arra sétáló cigaret-tázók, esetleg a halászkunyhók tüzének pernyéje, bűnös szándékosság, avagy pedig öngyulladás okozta-e? Mint utóbb kiderült, a katasztrófának mégis csak van halott áldozata, de azt szívszélhűdés ölte meg s ott sem volt a robbanásnál. Greter Károly tisztviselőt, a csepeli löszgyár osztályvezető-tisztviselőjét a katasztrófa híre ölte meg. Greter reggel villamoson igyekezett a munkahelyére, amikor az utasoktól azt hallotta, hogy a gyártelepen a robbanás következtében „mindenki halott”. Erre Greter a szívéhez kapott és holtan terült el a villamos padozatán.

A Weiss Manfréd-telep.

A csepeli gyártelep Magyarország leghatalmasabb gyártelepe. Weiss Manfréd konzervgyárat rendezett be 1882-ben Csepelen,

amelyet 1892-ben már töltenygyárral egészített ki. Ezután következett a fegyvergyár, majd készíteni kezdtek tábori konyhákat, sütőkocsikat, felépítették a Martin acélműveket, az acélsajtót, az acélkovácsolót, a vörösréz és bronzhengerműveket és a többi ma még mindig működő üzemet. A háború alatt csak a hadiagyaggyár 30.000 munkást foglalkoztatott. A háború után itt minden átalakult. A hadiagyaggyár az állam kezébe került át. Ahol azelőtt lövedékeket és puszkákat gyártottak, ott ma Weiss Manfrédék mezőgazdasági gépeket, posztót, rézgálicot, zománcedényt és konzervet gyártanak. Az ezer főre leesett munkásszámmal mostanig sikerült ismét tízezer főre emelni, akik szerencsére a katasztrófa idején nem tartózkodtak a gyárakban, mert vége volt már a munkaidőnek.

Bulgária még nem válaszolt.

(Bucuresti, aug. 14.) A külügyminiszteriumba ma délig nem érkezett meg Bulgária válasza a Románia, Görögország és Jugoszlávia által átadott kollektív jegyzékre. Ugyilászik Bulgária olyan formulát keres, amely lehetővé teszi, hogy a három állammal való viszony további elmérgesítése

nélkül, az ügyet a Népszövetség elé terjessze.

Különben a kilencedik divízió parancsnoksága, a határőrpáncsnoksággal együtt megtette a szükséges intézkedéseket, hogy a Cadrilater területére megkisérelt bolgár betöréseket kellőleg fogadja és visszaverje.

Művészet.

Az aradi nyári szinkörben ma, vasárnap este kerül színre az öreg színészek javára a Vén bakancsos és fia a huszár, Szigeti József háromfelvonásos népszínműve, amelyben fel lépnek Harmath Jolán, Botos Blanka, Huszár Károly, Soór Jenő, Faludy Károly, Ladiszlay, Gergely Lajos, Erdélyi és Simon József. Az előadást megelőzőleg élőkép jelenet, az első és második felvonás közben pedig Mayer Kató, Gellinek Lotte kitünő tanítványa énekel. Karmester Gellért Pál. Jegyeket a téliszínház pénztáránál lehet váltani d. e. 10-től 1-ig és d. u. 4-től 6-ig, este 8-tól pedig a nyári szinkörben.

Öt havi részletfizetésre gyönyörű díszkötésű könyvsorozatok kelő garanciával **SÁNDOR FERENC** könyvtárában Arad. **Jegyzék ingyen!**

Böksi nagysád Kálmán Andor szenzációs új dalai mindenütt kaphatók. 3983

Siró violák

Kálmán zeneműkiadóhivatala Timisoara.

Öngyilkos színész.

Az ünnepeelt primadonna titokzatos halála.

(Berlín, augusztus 14.) A német főváros valamikor leginimeltebb színésznője öngyilkosságot követett el. Az öngyilkosság körülményei olyan rejtélyesek, hogy a nyomozó hatóságok egyelőre tehetetlenül állanak a színész nő különös tragédiájával szemben. Wolf Selma Marietta 36 éves színésznőt a dahlemi villájában holtan találták ma reggel. A színész nő ház-

mérgezés áldozata lett és amikor a rendőrség behatolt a villába, minden lakostájt teljesen felforgatva talált. Az a gyanu, hogy a villát kirabolták. A színész nő öngyilkosságának okát nem tudják. Anyagi gondjai nem voltak, mert a főváros egyik legforgalmasabb helyén jömeneteli divatszalonja volt Wolf Selma Mariettaé. Az a föltevés, hogy a színész nő, kinek neve egész Németországban ismert volt, azért lett öngyilkos, mert szerepei fiatalabb színésznőknek szentelték ki. A rendőrség a legerélyesebben nyomoz, mert olyan feltevés is hangzott el, hogy a színész nő gyilkosságának lett áldozata.

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Segélyező Csoportja.

Bul. Carol I., 48. sz. 5—10 sz. ajtó.

Az Aradi Polgári Jótékony-egyesület Str. Muresianu és Str. Mocioni (Nádor- és Orczy-uca) telkén a 6-os bizottság a temetkezési csoport igazgatóságával karöltve egy nagyszabású építkezést vett tervbe.

Az építkezés alapkeszméjét Herling Gyula ny. v. főmérnök fektette le, amit a vezetőség az aradi építésszel kíván kidolgozni, amely tárgyalások után határoz az építkezések végrehajtásán.

Érdeklődni lehet az ipartestületen az Aradi Polgári Temetkezési Segély irodájában fél 6 és 6 óra között.

Az igazgatóság

A tagokat érdeklő tudnivalók mindenkor az „Aradi Közlöny” vasárnapi számában olvashatók.

Arad megye ünnepe Menyházán.

Főszolgabírák és jegyzők értekezlete, megyebál.

(Saját tudósítónktól.) Boneu Vazul, Aradvármegye prefektusa még a tegnapi esti órákban automobilon Menyházára utazott, hogy a ma délelőtt megtartott főszolgabírói értekezleten és a délután tartott jegyzői értekezleten résztvegyen. Ma reggel kiutazott Menyházára Antonescu Camill prefektusi titkár is, de ott volt Arad megye közigazgatási tisztviselői karának majdnem legnagyobb része. A megbeszélések során aktuális közigazgatási kérdések kerültek sorra és a prefektus főképpen arra vonatkozóan tájékoztatta a főbírákat és a jegyzőket hogy miképpen alkalmazzák a közigazgatási reformot a gyakorlatban. Este fényesen sikerült megyebállal zárták be az értekezletet, melynek előkelő közönsége a reggeli órákig a legjobb hangulatban mulatott együtt. Boneu prefektus Menyházáról minden valószínűség szerint hétfőn reggel fog visszatérni.

Elfogták a kassai álarcos rablókat.

Izgulmas tűzharc a banditák és csendőrök között.

(Kassa, augusztus 14.) A csaai csendőrség ma délelőtt az oszacsadnicai erdőszélemben több órán át tartó heves puskatűz után elfogta a kassa—oderbergi vonat álarcos banditáit, akik — mint ismeretes — megölték és kirabolták Kapka Ágost úgynököt.

Ma reggel a Csaca melletti Oszacsadnica állomáson öt gyanús férfi jegyet váltott Karvinba. A személyleírásuk ráillett a vasúti rablókra. Mikor a Karvin felé induló vonat közeledett, ugylászik észrevették a vonatban ülő csendőröket, mert hirtelen kifutottak a perronról és a közeli erdőbe menekültek. A csendőrök nyomban a banditák üldözésére siettek. — Alig ériek a Csaca és Oszacsadnica közötti erdőszélehez, amikor az erdőből heves puskatűz fogadta őket. A sűrű, járhatatlan erdőben ugyanis a banditáknak sikerült buvóhelyet találniok s a bokrok mélyéből és a fák mögöl egymásután villantak fel fegyvereik, amelyeket a közeledő csendőrök felé irányítottak. A csendőrök viszonzták a lövéseket, majd rajvonalba fejlődve benyomultak az erdőbe.

Alig haladtak néhány lépést az erdőben a csendőrök, amikor az egyik fa mögöl előugrott az egyik rabló. Mielőtt azonban elsüthette volna revolverét, az egyik csendőr golyójától találva, holtan rogyott össze. A csendőrök ezután körülfogták a többi banditát és felszólították őket, hogy adják meg magukat. A banditák közül hárman nyomban megadták magukat, egynek azonban sikerült a csendőrgyűrűt áttörni és elmenekülnie.

Az elfogott banditák, Pekár József, Brichta Antal és az oroszországi illetőségű Rytzkov József kihallgatásukkor beismerték, hogy a csendőrök által agyonlőtt Duda Józseffel, valamint az elmenekült rablóval szövetkezve, ők öte fosztogatták ki a kassa—oderbergi vonatot s ölték meg a szeren-

Bécs legvidámabb embere.

Ma, vasárnap utóljára az aradi Apolloban. Várkonyi Mihály és Korda Máriával.
Az előadások 1/5, 6, 7/8 és 1/10-kor.

A szégyentábla.

Védekezés a megbélyegzés ellen.

Az új szesz törvény egyik rendelkezése értelmében a hatóságoknak meg kell állapítaniuk kik a részegkedők? Ezekről pontos jegyzék készítené amelynek egy példányát ki kell függeszteni minden nyilvános szórakozóteremben, kávéházban, kocsmában;

Giűtés a „Hanzli“ vendéglő külön helyiségében. Jelen vannak: Delirium Tremens elnök, Alkohol Péter, Szesz Pál alelnökök, Spiritus János pénztárnok, Spitzes Teofil ellenőr, Sörös Abel, Boros Benjamin, Pálinkás Jakab, Fröcscs Dániel, választmányi tagok, Schnitt Vencel, Vágás Kálmán kültagok.

Elnök: (Mint rendesen, erősen esziklik.) Ezennel megnyitom az ülést. Valószínűleg olvastátok testvéreim, hogy B. listára kerülünk.

Fröcscs Dániel: Nem olyan fekete az ördög mint amilyenek a falra festik.

Pálinkás Jakab: Itt nem az ördögről van szó, hanem róflunk, mi leszünk rajta a fekete táblán.

Szesz Pál: Holnapról kezdve beszüntetem a szeszéleést.

Boros Benjamin: Voina egy aditványom.

Schnitt Vencel: Ezt most akkor tedd meg, ha nem leszel bor-közi állapotban.

Alkohol Péter: Azt akarod, hogy örökre néma legyen?

Spiritus János: Ne murizz!

Sörös Abel: Elvégre nem muzirozhatok mindig.

Spitzes Teofil: (Józanul.) Hiba tiltakozunk, borvirágos orrunk eláruit bennünket.

Delirium Tremens: Van egy jó tanácsom!

Mind: Halljuk!

Delirium Tremens: Ezután nem járunk kocsmába!

Mind: Abzug! Le vele! Vízet prédikálj és bort iszik!

Delirium Tremens: Ugy van, mert azt proponálok, hogy hol-

napról kezdve mindennap egy másik tag lakására isszuk meg a rendes porciót.

Mind: (Éljen!) A vállukra vennek az elnököt, de nem bírják, mert mind „készen“ vannak. Közben, ki ahogy tud, távozik, utközben különböző nótákat énekelnek:

„Felfelé száll borban a gyöngy, jól teszi.“

„Részeg vagyok rózsám mint a csap.“

Felelős szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

In numărul 27 al gazetei „Voința Poporului“ a apărut un articol plin de calomnie, în legătură cu persoana noastră.

Pentru acest articol, contra gazetei am intentat proces de presă.

Arad-Ceala, 14. August 1926.

Vasilie Lorant, Inspector agronom, Seful pepinierel Statului Arad-Ceala. Grigorie Popa, șefcontabil. Gheorghe Kertész, casier contabil. Ioan Szilágyi, șef de cultura. Andrei Kicsi, șef de cultura. 4914

Felhivás!

Elveszett egy a Temesi Agrár Aradi Fiókja által kiállított 010980. számú 15 font 6 shiling értékű vámcsekk. Megtalálójá kéretik azt a „Rapid“ vámolási irodának Bul. Reg. Maria 18. sz. átadni. 4941

Tőkebefektetésre alkalmas házaladások!

Kossuth-uccához közel 6 lakású ház, 60 ezer lej jövedelemmel, 800.000 lej. — Varjassy Lajos-uccában 6 lakású ház, elfoglalható egy 1 és egy 2 szobás lakással, 550.000 lej. — Deák Ferenc-ucca végén 6 lakású ház, elfoglalható 3 szobás lakással 84.000 lej jövedelemmel, egymillió 250.000 lej. — Tökölly-tér mellett 7 lakású ház, 100.000 lej jövedelemmel, 1.300.000 lej. — Több kisebb ház, gazdálkodásra alkalmas sürgősen eladó. Megbizott: Geier Ferenc forgalmi irodája Arad, Piața Avram Iancu No. 21. 16764

Ritka alkalmi házaladások!

Mikes Kelemen-uccához közel 3 szobás magánház 450.000 lej. — Tökölly Imre-ucca szomszédságába 3 szoba, fürdőszoba magánház 600.000 lej. — Radnai-utchoz közel 5 lakású ház 40.000 lej jövedelemmel, 500.000 lej. — Cukor-gyár közelében 2 szobás új magánház 320.000 lej. Mihály-uccában 2 lakású ház, 600 négyzetméter telekkel, 250.000 lej. — Vágóhid-uccában 6 lakású ház 400.000 lej. — Gutzjahr telepen 2 szoba, előszoba, parkettás magánház 400.000 lej. — Ugyanott 2 szobás magánház, udvar, kert 230 ezer lejért eladók. Megbizott: Geier Ferenc forgalmi irodája Arad, Piața Avram Iancu No. 21, azudvarban. 16764

Eladó

Cermel nagyközségben piactéren 2 ház nagy kerttel, üzemhelyiségeknek nagyon alkalmas. Bővebbet Popovitché Cermel. vagy Arad, Piața Luther 3., alú 8. 4915

Csakir. a
Kávédaráló
Véd. jegű
Csomagokban



van
Valódi
Franck
Ez a legfinomabb és utolérhetetlen kiadóságánál fogva legfakarekossabb kávéporiát.

HEINRICH FRANCK SÖHNE SAR
BUCUREȘTI - BRĂȘOV.

Legolcsóbban vásárolhat

„RECORD“

divatnagyruházban, OPPENHEIMER & Co. Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u) 15.

Kivonat az olcsó árjegyzékből:

39 lej	1 mtr. mosó vászon	58 lej	1 mtr. női kockás szövet
42 lej	1 mtr. crop színes és mintás	65 lej	1 db. frottier (örölköző)
45 lej	1 mtr. ágynemű vászon	135 lej	1 mtr. csínes damaszt abrosz
45 lej	1 mtr. lentörölköző	210 lej	1 drb. füzeltakaró
		290 lej	1 mtr. colinselyem

Vásznak, bársonyok, selym k. szövetek, divatalkalmi ériási választékban. Állandó maradvásár! Tekintse meg kirakatunkat, gazdag árakatruncatt! Tegyen próbavásárlást!



Leipzig mintavásár

a világ legnagyobb vására:

11.000 kiállító 21 országból

160.000 bevásárló 44 országból

Őszi vásár 1926:

augusztus 29-től szeptember 4-ig

Alátogatás mindenki számára előnyös!

közelebbi felvilágosításokat nyújt:

a különvonalról, mely Budapestről Lipcséig külön II. és III. oszt. kocsikat vezet, továbbá ingyenes német vizum megszerzéséről stb.

a mintavásár tiszt. képviselője

Angerbauer Jenő cég

Timisoara, I., Str. Gen. Praporgescu 3 és a Leipziger Messeamt Leipzig.

MERCUR vegyészeti gyár

Kozák és Sámson

Olaj, Str. Regina Maria (volt Deák Ferenc-u.) No. 9.

PERLESSGLOSS APRETURA



bőrfinyosító készítményét minden más gyármányt felülmúlóan fény és minőség tekintetében. Minden cipésznek és cizmadiának elsőrangú érdeke, hogy kizárólag a Mercur-féle apreturát és perlessgloss-t használja, amennyiben színehegyott bőröknek az eredeti színt és fényt teljesen visszaadja. Kenés közben nem habzik, s így szeplős foltokat nem hagy maga után!

Kapható: Boenyák Viktornál, Alkalay

Város utóda, Schwartz és Guttmanál és Világ Jánosnál Aradon.

Üzleti levelezésnek nagy árkedvezmény!

Notredamei toronyőr. Ma, vasárnap utóljára az aradi Urániában. Lon Chaney-vel.

Az előadások 5, 7 és 10-kor.

KÖZGAZDASÁG.

Megkezdik az egykori monarchia állampapírjainak felosztását.

(Páris, augusztus 14.) A jóvátételek bizottság, az esti lapok értesülése szerint, befejezte az egykori osztrák-magyar monarchia állampapírjainak felosztási munkálatait. Felosztás alá kerülnek a következő értékpapírok: négyszázalékos osztrák aranyjárdék, négyszázalékos magyar járdék, négy és fél százalékos osztrák kincstári utalványok, 1914. négy és fél százalékos magyar járdék, 1913. és 1914. az 1910. évi négyféle négyszázalékos magyar járdék, háromszázalékos osztrák vasuti kötelezvény frankban, úgy a régi, mint az új vasúthálózatra vonatkozólag és az 1910. évi négy százalékos osztrák vasuti frankkötelezvények. Ezeknek az adósságoknak rendezése a prágai egyezmény és a párisi póttjégykönyv kiegészítését tartalmazó

finsbruoki jegyzőkönyv alapján történik és pedig a háború előtti osztrák-magyar állampapírok tulajdonosainak közös pénztára útján, amelynek székhelye Párisban van. Ez a pénztár azzal kezdte meg működését, hogy újra beosztja az értékpapírokat és ismét megkezdte azok kamatszolgáltatását, illetve ellátja azokat új kamatjegyekkel. A jóvátételek bizottság értekezést küldött erről valamennyi érdekelt kormánynak. — Azok az értékpapírok, amelyek az osztrák-magyar monarchia utódállamainak területén kívül lettek lehelyezve, minden különös formalitás nélkül bekekerülnek a párisi pénztár ügykörébe. Az értékpapírok bemutatásának határideje 12 hónap, amelynek kezdetét a párisi pénztár a megfelelő időpontban közölni fogja az érdekelt államokkal.

Zürichben 2.37.50 a lej.

Helyi valuták. (Augusztus 14.) Pénz: Márka 51.50, dollár 219, francia frank 5.25, schilling 20.50, cseh korona 6, lira 7, magyar korona 330, dinár 3.70, holland forint 82. Ár: Márka 52.80, dollár 220.50, francia frank 5.55, schilling 31.30, cseh korona 6.10, lira 7.35, magyar korona 323, dinár 3.93, holland forint 86. Kifizetések: Berlin 53, Newyork 221.50, Páris 5.70, Bécs 31, Prága 6.30, Milánó 7.50, Budapest 323, Belgrád 3.99, Amsterdam 89.

Zürichi üzzenyítés. (Augusztus 14.) Berlin 123.20, Amsterdam 207.55, Newyork 517.46.87.50, London 2514.23, Páris 14.15, Milánó 17.02, Prága 15.32.50, Budapest 72.25, Belgrád 9.11.50, Bucuresti 2.37.50, Varsó 56.50, Bécs 73.20.

Zürichi üzzenyítés. (Augusztus 14.) Berlin 123.20, Amsterdam 207.50, Newyork 517.50, London 2514.23, Páris 14.15, Milánó 17.02, Prága 15.32.50, Budapest 72.20, Belgrád 9.12, Bucuresti 2.37.50, Varsó 56.50, Bécs 73.20.

Bucuresti-i üzzenyítés. (Augusztus 14.) Kifizetések: Páris 6.23, Berlin 52.50, London 1070, Newyork 220, Milánó 7.35, Zürich 42.60, Bécs 31.20, Prága 6.50. — Valuták: Napoleon 880, márka 52, leva 1.60, örök leja 1.20, angol font 1070, francia frank 7.40, svájci frank 42.50, lira 7.80, urach ma 2.60, dinár 3.90, dollár 220, lengyel zloty 18, schilling 32.50, magyar korona 32.50, cseh korona 6.65.

— Eladott aradi ingatlanok. Reiter János ajándékba adta a Str. V. Paguba 1. sz. házból az öt illeto felereszt neje: szül. Zimmer Margitnak. — Dr. Háromy László eladott a Str. Andrei Muresanun fekvő 220 négyszögletű házhelyet 649.000 lejért Marcel A. Vinceninek. — Müller Henrik és neje eladta a Calea Andrei Saguna 53. sz.

házat 320.000 lejért Setcs Jánosné és Barta Józsefnének. — Hollandier Emil eladott az Erdélyi-uton fekvő 172 négyszögletű ház helyet 65.000 lejért Rédei Sándor és Rédei Jullianának.

— Árverés az aradi vámfőnökségnél. Az aradi vámfőnökség közli, hogy augusztus 25-én, délelőtt 10 órakor a vámhivatal helyiségében három bala, 128 és fél széles fekete posztót fognak elárverezni.

MOZI.

xx A Marosparti mozgóban ma a „Világhírű filmművésznővel, Norma Talmadge-el kerül vetítésre.

xx „Bécs legvidámabb embere“ ma, vasárnap utóljára az aradi Apollóban. Ma, vasárnap utóljára vetíti az aradi Apolló mozgószínház Bécs legvidámabb embere című szenzációs slágerfilmét. A film főszerepeit Várkonyi Mihály és Korda Márta alakítják. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek.

xx „A Notredamei toronyőr“ repit ma, vasárnap utóljára az aradi Urániában. Quasimodo szenzációsan megdöbbentő erejű szerepét Lon Chaney alakítja elbűvölő hatással. Az előadások 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek.

xx „A szabadszerelm problémája“ filmbemutató hétfőn az aradi Apollóban. Egy kurtizan regénye az alcime ennek a megdöbbentő hatású és klasszikus erejű társadalmi filmnek, amely a szabadszerelm és a házasság örök ellentétű problémáit vetíti a mozvászonra. Az izgalmas meséjű film főszereplői Conrad Nagel és Lewis Stone. Az előadások 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek.

xx A mesébélyezett hatalmas kalandorfilm bemutatója hétfőn az aradi Urániában. Hétfőn mutatja be az aradi Urániá mozgószínház. A mesébélyezett című hatalmas, két részes, 20 felvonásos kalandorfilm első részét, amely 10 felvonásból áll. Főszereplők Nina Orlova és Francine Mussey. Az előadások 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek.

bélyezett című hatalmas, két részes, 20 felvonásos kalandorfilm első részét, amely 10 felvonásból áll. Főszereplők Nina Orlova és Francine Mussey. Az előadások 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek.

UJI WESTEND SZALLODA UJI
BUDAPEST, VI. Berlini-tér 3. :- Hídeg, meleg víz minden szobában. : Uccal szobák ára: 40.000 K.-tól 60.000 K.-ig. Pongrácz Sándor igazgató, tulajdonos.

Az Aradi Iparosok Temetkezést Segélyező csoportja.

A temetkezési csoport igazgatósága f. é. augusztus hó 9-1 ülésén örömmel vette tudomásul a jelentést, hogy eddig 1926 tag iratkozott a Csoportba és remélhető, hogy a f. é. szeptember hó 1-ig kitölt szervezkedési határidőig 2500 tagja lesz a Csoportnak.

A várakozási időn belül elhalt tag családjának kérelmét, hogy ennek dacára fizetessék ki a temetkezési segélyt, az igazgatóság az alapszabályok 4. §-ának második kikezdése értelmében elutasította és ezzel precedenst alkotott. Az elhunyt Barócz László 1567 számú 55 éves tag után a temetkezési segélyt az igazgatóság kthatta.

A Csoport vezetősége felhívja a közönség figyelmét: f. é. szeptember hó elseje után már csak orvosi vizsgálat mellett vehetők fel a tagok.

KÖSZÖNETNYILVANITAS.

Elmulasztatlan kötelességemnek tartom hálás köszönetemet kifejezni az Aradi Iparosok Temetkezést Segélyező Csoport Igazgatóságának azért a gyors és kuláns elintézésért, melyet szegény férjem elhunyt alkalmából a 16000 lej temetkezési járulék kifizetésekor tanúsított.

Arad, 1926. évi augusztus hó 11-én.

Özv. br. Bedens Károlyné.

A tagokat érdeklő tudnivalók az „Aradi Közlöny“ vasárnapi számában olvashatók.

Lehurult vicinális.

Vasuti szerencsétlenség Budapest mellett.

(Budapest, augusztus 14.) Tegnap éjjel súlyos szerencsétlenség történt a ráckevei vicinális vonalon. A vasútvonal, amely a budapesti közvágóhídtól indul ki, rendkívül rossz állapotban van és az utóbbi idők gyakori eszései még jobban megrongálták a pályatestet. A vonat a múlt éjjel a rendes menetsebességgel haladt, amikor Szigetterep és Szigetszentmiklós között a felázott töltésen a sinek szétváltak a mozdony alatt. A mozdony megingott, lehurult a töltésről és magával rántotta az utasokkal telt személykocsikat. Borzalmas jajgatás, sikoltás töltötte be a levegőt és szörnyű páni keletkezett. A közeli órházból azonnal segítségért telefonáltak a Budapestről segélyvonat érkezett. A romok alól hat súlyosan és kilenc könnyebben sebesült utas huztak ki. Feller István mozdonyvezető megsemmisült a szerencsétlenségért semminemű felelősség nem terheli.

Zsebmeteszők garázdalkodnak Aradon.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi államrendőrséghez az utóbbi időben naponta érkeznek feljelentések betörések és lakásfosztogatások miatt. Legjobban azonban a zsebmeteszők szaporodtak el Aradon; az élelmiszerpiacokon néha tömegesen működnek a tolvajok és fosztogatják a vásárlókat. A rendőrség erélyesen kutat a veszedelmes emberek után és éjszakánként razzliákat tart, amelyek azonban csak a legutóbb hoznak eredményt. Tegnap este két régen körözött veszedelmes zsebmeteszőt és lakásfosztogatót sikerült letartóztatni. Maris Istvánt, aki az ügyészség fogházából szökött meg az elmúlt évben és Blazs Jánost, aki már többször volt büntetve zsebmeteszés miatt. Ugylátszik azonban hogy az elfogott két emberrel még nem sikerült a veszedelmet elhárítani, mert ma délelőtt ismét érkeztek feljelentések. A kisvonaton két zsebmeteszés történt. Mind a két esetben több ezer lej tartalmazó tárcáját lopták el az utasoktól. Az aradi állomáson szintén esett ma egy zsebvágás, még pedig a tolvajok legszívesebben látogatott helyén, a jegypénztár előtt. A tettesek mind egyformán dolgoznak; éles szerszámmal felhajtják az áldozat kabátját, a tárcát tartó zseb födőt és a mitsem sejtő ember kabátjából a zsebmetesző kezébe hull az értékes préja. A rendőrség valószínűleg tartja, hogy egy jól szervezett zsebmetesző-banda működik Aradon, melynek ártalmatlanra nevére megindult a szigorú nyomozás. Mindenesetre a közönség érdeke, hogy több gondot fordítson a magánál hordott értékekre, hogy ezzel is megakadályozza a zsebmeteszők működését.

Butorvásárlók figyelmébe!

Igen tisztelt vevőimnek és a tisztelt közönségnek szíves tudomására adom, hogy Bruckner Lipót butorgyár cége alatt 1881 óta fennálló detail üzletet, mely a Dácia kávéház mellett volt, feladtam, s a jelenlegi üzlettel semmiféle összeköttetésben nem állok.

Cégem kizárólag gyártelepemen

Arad, Strada Ghiba Birta 16. alatt árusít most, hol eddig csak viszonteladónak árusítottam, s a horribilis házbérmegtakarítás révén azon kellemes helyzetben vagyok, hogy az igen tiszteit detail vevőket is engros árban, legelőnyösebben szolgálhatom ki. Mindennemű butorok a leg egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelben készítenek és állandóan nagy választékban vannak raktáron.

Saját érdekében tekintse meg raktárait! vételkényszer nélkül! 45 százalékos szállítási kedvezmény a C. F. R. összes vonalain. Csomagolás és vasúthoz szállítás gratis!

Egyedüli cégtulajdonos:

VAJNA ADOLF.

Gyórok község központján

(a villamos megállónál) 1 kat. hold szülő 8 szobás, verandás ur lakással, külön ocselákkal, gazdasági udvarral, présházzal, teljes felszereléssel és nagy gyümölcsösökkel eladó.

Kizárólagos megbízott Haász Albert Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12.

Ujonnan épült magánház a külvárosban

aszfaltozott ucca és vízvezeték mellett, elfoglalható 2 szobás lakással, 800 négyzetes telekkel 320.000 lejért eladó. Megbízott Haász Albert Irodája Arad, Str. Eminescu 12. sz. 16603

Megbízóim részére

keresek 2, 3 és 5 szobás házó lakásokat. Haász Iroda Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz. 16603

Feltűnő alkalmi házeladások!

10 lakásos emeletes bérház, tüdőszobákkal — a belvárosban — nagy kerttel 1.500.000 lej. Központban 6 lakásos emeletes ház 2-3 szobás lakásokkal, iparműhellyel és nagy bérjövédellel 1.300.000 lejért. — Belváros szívében több lakásos ház tüdőhelyiségekkel, nagy bérjövédellel, 1.050.000 lejért. Eminescu (Deák F.) uccától 1 pernyi távolságra 6 lakásos ház, nagy telekkel, 1.300.000 lejért. Megbízott Haász Albert Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz.

Nagy ipari vállalatnál gyakorlott, fiatal, gép-constructeur-

rajzoló alkalmazást nyer.

Önálló munkaszerk kimerítő ajánlkozása igénymegjelöléssel „Rajzoló” jellegre Szamos hírlapiroda. Satu-mare címre káldendő

Eladó 80 HP. Stock motoreke

olyan mint egy új, szánt 14 coltra. Bór-szántást vállalok bármilyen mély-ségre. Szaterek, Macea (Jud. Arad.)

Hajek Antal utódánál

Arad, Str. Metlanu (Forray-u.)
6 személyes virágos étkező készlet Lej: 1500.—
6 személyes virágos tea vagy kávé készlet Lej: 480.—
6 személyes virágos oszonás készlet Lej: 170.—
Ugyanott legolcsóbban názzajándék tárgyak a legnagyobb választékban kaphatók

A volt Varjassy Lajos u. 59/a. sz. adómentes, új, háromszobás modern

magánház olcsón eladó.

Kizárólagos megbízott: Györffy „MUREȘ” Irodája Arad, Str. Unirel.

Feltűnően olcsó üzletes sarak magánházi

Külváros részén 4 telekre osztható 480 négyzetes telekkel, azonnal elfoglalható mindkét üzlethelyiség és lakás, áron alul 550.000 lejért egészben, míg a felépített sarak üzlet rész 350.000 lejért családi okok miatt sürgősen eladó, az egész telok megvételéhez 250.000 lej készpénz elegendő. Továbbá a belváros szívében több kisebb és nagyobb magánházak 1-3 emeletes és több földszintes bérházak 150 ezer-400.000 lej évi bérjövédellel biztosítanak. T. vevők részére ugyiszintén szeptember hó 1-ére 4 szobás lakástól felfelé egész 8 szobás lakásig, elfoglalható magánházak sürgősen és a legkedvezőbb fizetési feltételekkel eladó. Kizárólagos megbízott

III. Kovács ügynök Arad, Str. Tace Ionescu No. 2. (volt Sárosi és Batthyány-ucca sarak.) 4955

Elsőrendű anyagból, saját műhelyben készült férfi, női és gyermekcipők legolcsóbban szerezhetőek be
Kaupter Adám cipőüzletében Arad, Str. Eminescu (Deák F.) 20-22.

MARIENBAD

világhírű gyógyhely
az elhízás, gyomor, bél-, és májbajok, reuma, női betegségek és vérszegénység ellen. — Moor, szénsavas és acélfürdők! — Évente százezer betegnek nyújt gyógyulást!

varrógépek, kerékpárok, motor-kerékpárok legolcsóbb beszerzése
Ioan Sambura műszerész Arad, Strada Mărășești 6.

Műhely, raktár vagy gyár részére alalmas világos helyiség kiadó.
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4833
Főútvonalon raktárnak vagy műhelynek alkalmas nagy, száraz helyiség, uccal bejárattal, kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4834

Fürdődressz, fürdőkepp, flórtörököt, kötött kabát és mellény, egyptánc, harisnya és keztyű legolcsóbban kapható:
Szántónál Arad, Str. Eminescu 6. (v. Deák Ferenc-ucca) Vadászúrttel szemben



SOLINGENI „Patria” és STEYR „Waffenrad” kerékpárok
kedvező fizetési feltételek mellett kaphatók
HAMMER VILMOS
műszerész Arad, Str. Avram Iancu 5-6. Motorgummik minden méretben raktáron.

SHIEB & KAUNTZ harang- és fémöntőde Sibiu (Nagyszében)
Szállít templomi harangokat garantált békekövetésben, művészi kivitelben a legmesszebbmenő jótállás mellett. Hosszu évi tapasztalatok ezen szakmában elsőrendű munkát biztosítanak. Előnyös fizetési feltételek. Kérjen külön ajánlatokat. Képviselet:
HERMANN PECCOLI Arad, Str. Vlaicu 1/3. 4846

Pankota községben

a villamos megállóhoz 5 pernyi távolságra egy magánház elfoglalható 2-1 szobás lakás és mellékhelyiségekkel, 200 négyzetes telek és gyümölcsös kerttel, 80.000 lejért családi okok miatt sürgősen eladó. Kizárólagos megbízott:

III. Kovács ügynök Arad, Str. Tace Ionescu No. 2. (volt Sárosi és Batthyány-ucca sarak.) 4954

Örizzkedjünk

ártalmas arcvenőcsök használatától, mert azok rettenetes rombolást visznek véghez az arcon. Az ilyen kenőccsel kezelt arc átmenetileg szép, hogy azután annál borzasztóbb látványt nyújtson. A világ legszebb és legelőkelőbb asszonyai a Földes MARAIT-crémet használják, mert zsírtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. 4752
Dr. Földes & Hehs Arad.

Kisajátításmentes

szülő ház helyek Vágóhid-u. 10-20. szám alatt olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett eladó. Értekezhetni a helysínen mindennap 4 u. 3-tól 8-ig.

Uj butorhitel!

részletfizetésre.
Ebédő, háló, fa- és vasbutorok, diványok, matracok, ágyceték, Eden pamlagok, zongora, varrógép, irógép stb.
CAROL GARAI
MAGAZIN DE MOBILE.
Arad, Strada Gheorghe Lazar No. 5.

Fogászat! „Wipla”

a fogászatban Platinázott fogak („Wipla” anyagi újdonság 200-250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 350-400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehér fogak kautsukra darabja 50 lej. Foghuzás (iniektiós érzéstelenítéssel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5376
Frida D'MOUDJALLED
vizsgázott fogász
Arad, Bul. Reg. Ferd. 14. (Jozsef főherceg-ut.)

Eladó

hegyalján, 10 perc a villamos megállótól, 12 katasztrális hold jókarban levő termő szőlő 840 Htl. hordó, kádak, permetező, borszivó gép és 3 szobás ur lakás berendezve, mellékhelyiségekkel, idei termékkel együtt 850.000 Lej.
Értekezni:
LUSZTBADER ADOLF
Inga tlanforgalmi Irodájában
Arad, Strada I. Desseanu No. 2.

Berán Béla

férfi fehérnemű vállalata Arad, Str. Greceanu (Perényi-ucca No. 5.)
Ajánlom legolcsóbbtól a legfinomabb kivitelig minden
férfi fehérneműt.
Elsőrendű munka.
GYARI ÁBAKI

Villanymotort

egy 0-3 vagy 0-5 lóerős kétfázisú 2 x 105 volt

megvételre keresünk

Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Építetők figyelmébe!

A legegyszerűbb és legmodernebb igényeket is kielégítő legolcsóbb és leg gazdaságosabb rendszeren alapuló építkezéseket és átalakításokat vállal:
TRITTHALER FERENC & COMP. tervezési és vállalati irodája ARAD, Str. Cosbuc 15.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk. — Minden sor hirtőlétől számított 4 lej. — Hét, vasárnap 5 lej. — Vasárnap és ünnepnap 6 lej, illetve 10 lej. — A vasárnapon és ünnepnapon kiadott apróhirdetéseket a hétköznapok díjával kell számítani. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A hirdetésnél meg kell adni a címet, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. * * * * *

Levelezés.

MARIKA írón közelebbi cikkeket eszmélvéről, hogy magára ismerhessek.

Házasság.

NAGY elfoglaltságom miatt ezúton keresek vállalatomhoz, mely évente 300.000 lej jövedelmet hoz 40-50 év körüli fiataloknak társnak, házasság nélkül zárva. Összeg megjelölésével csak teljes című levelet kérek. Minden néven nevezendő kalandornak kíméljen. Választ „Legnagyobb díszkréció mellett” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 4943

NEGYVEN éves vidéki vasutas özvegye háza és jószága van, házasság céljából keres iparos vagy becsületes munkás férfit. Választ „Becsületes” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 4917

Oktatás.

GYENGETEHETSÉGŰ gyermekeket teljes ellátásra és oktatásra vállal gyógykezelés. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4959

Alkalmazás.

KATASZTERI birtoklévek rendezésére vállalkozók azonnal érdeklődjenek az előírtottak. **Maria Csécsai** magyarországi jegyző. 4858

GYAKORLOTT csomagoló leányok felvétetnek hétfő reggel 8-kor Gábor bakorkagyárban Arad. 4927

PERFEKT ruhavarrónő házhoz munkára. Kass Béláné, Arad, Tököl ú. 24. 4929

MOLNÁROK felvétetnek Pochóca, Orfolya-malom kőmolnáriánál. 4932

MINDENES jó fizetéssel 15-re felvétettk. Arad, Str. Eminescu 33., I. em. 4924

KIFUTÓ LEÁNY azonnal felvétettk. Arad, Str. Consistorialul 12. I. em. feljárattal az udvarban. 600

PAPÍRHULLADÉK gyűjtésére munkásokat felvétetnek. Ingasa dobogya, Arad. 4912

INTELLIGENS, közelebbi részletlányoknak keresettk. Jó mellékkereset. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 16637

MINDENES, ki fizetéshez is ért felvétettk. Arad, Str. Eminescu 17., II. em. 7. 4919

HÁZVEZETŐNŐNEK munkát keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4920

JOBB NŐ egyedülálló urhoz ajánkozik házvezetőnőnek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4921

PERFEKT, lehetőleg németül beszélő szakácsnő keresettk azonnali belépésre erdélyi fővárosokba vezető útra. Személyes jelentkezésével délután 2 és 4 óra között Kemény, Arad, Str. Horia 5., II. 4910

MINDENES közelebbi azonnali belépésre kerestettk. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4945

SZAKÁCSNŐT és szobalányt keresek László igazgató, Arad, Dulev. Regina Maria 8. 10370

LAKATOS tanulókat felvessz Sobaefer Richard Arad, Str. Consistorialul 26. 4967

SZAKKÉPZETT WAGGONFENYEZŐKET felvessz az UNIO waggonygyár. Sanyu-Mare. 4909

EGYEDÜLÁLLÓ férfi keres vidékre egy középkorú házvezetőt, ki a főzést is vállalja. Ajánlatok „Házvezető” címen igények megjelölésével az Aradi Közlöny kiadójába küldendők. 4916

MECHANIKAI szövőszékek kezelésében jártas segédszövőmestert keresünk. — **Mestitz, Cluj, Str. Memorandului Nr. 7.** 4918

Ellátás.

ISKOLÁSGYERMEK ellátást kaphat zongorával tanárnál. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4930

HÁROM-NÉGY ismerőse ebédkosztot nyerhet. Arad, Str. Consistorialul 22., I. em. Deutsch E. 4898

ÖZVEGY urtasszonytól nagyobb iskolás leány jó és gondos ellátást kaphat. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4948

ISKOLÁSGYERMEKEKET teljes ellátásra vállal urcsinád. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4958

BUDAPESTEN tanulóanyagát végzendő úri leányokat családias ellátásban részesítenek magános úri nők, intézetek, egyetem közlemben. Felvilágosítást ad Zákariás János arad. intéző Sebis, Judetul Arad. 4860

Lakás.

BUTOROZOTT SZOBA kiadó. Str. Şarb (Török G.-u.) 15. 4900

ARAD központjában 2-3 szobás lakást varrodának keresek, magas bért fizetek. Ajánlatokat Rezsula névre kérek. Arad, Str. Dimitrie Raicu 7. (Andrány K.-u.) 4935

EGYSZOBÁS uccai lakás konyhával, meli lakélményekkel, csinosan berendezve, havi 1200 lej házbér mellett, 20.000 lejért átadó. Cím Uranul Arad, főpostával szemben. 4942

EGY CSINOSAN butorozott különbejárattal szoba, fűtőszoba használatra feltétlenül ismerősen kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4899

ÖT-HAT SZOBABÓL álló és lehetőleg a belvárosban levő lakást keresek, legkésőbb szeptember 15-re. Magas bért fizetek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4949

GYERMEKTELEN házaspár keres augusztus 20-tól egyhónapig időre város központjában butorozott szobát konyhahasználattal. Címeket az Aradi Közlöny kiadójában kérek. 4888

Vétel és eladás.

GYÖNYÖRŰ brokátelyem mahagon, komplett szalon tükörrel és 4x5 aranyman ebédlőszőnyeg eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4947

SZÖRMEKABÁT női, rövid vagy három negyedest, jókarban levőt megvételre keresek. „Szörmebunda” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába továbbít. 16777

JÓKARBAN levő irodai íróasztalt keresünk. Címeket: „Íróasztal” jellegre ala Rudolf Mossehoz kérünk. 10370

KOMPLETT ebédlő és szobába ocsón eladó. Megtekinthető délután 4-5 között Arad, Calea Saguna 60. 4934

ANTI-K POHARAK, dísztárgyak, szőnyegek, intarziás széken, antik comod, 7 főhókos szekrény, zongorák, íróasztalok, bór fotelok, mármor asztalok, szőnyeg, butorok, álló villanylámpák, fűtőnyelk, stórok, asztalneműk, ágyneműk, női ingek, férfi kabátok, plüsch asztal- és szőnyeg terítők, komplett uriszoba ebédlő, háló és szalon berendezések, gyermekkosci, festmények, antik álló tükörök, kézi mángorló stb. eladók. Salgóné, Arad, Str. Consistorialul 12. (Batthyány-u.) I. em., jobb. 1000

ELADÓ komplett ebédlő. Megtekinthető d. u. 2-4 óráig Strada Consistorialul 2., II. 5. (Szántay-ház.) 4877

ÓTOKTAVOS lábharmónium, amerikai gyártmány eladó. Metzner, Arad, Illés-ucca 36. 4936

TIZEDESMÉRLEGET, 1000 klgmost jó állapotban veszek. Braun-malom Micalaca. 4923

RÖVID keresztthoros zongora eladó. Arad Str. Consistorialul 9., házmeztornál. 4817

JÓKARBAN levő bedörzsdöt tölgyfabutor ekötörzés mákát eladó. Arad, Str. Nica Filipesca (Flórián-u.) 36-38. 4884

EZÜSTÖT, pianót, zongorákat, szőnyegeket magas árrban veszek. Salon Artistique Arad, Fischer-Eltz-palota. Antik butorok részletre kaphatók. 20 6

IRODAI bőrgarnitúra kifogástalan jó állapotban olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4896

VESEK könyvtárakat, hangleznyeket, fénygyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb árrakon. Kerpel Izso könyvkereskedése, 100.000 kötetes kölcsönkönyvtára Arad, Telefon 385. 881

ANTI-K BUTOROKAT, különböző szobaberendezéseket, egyes butorok, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyegeket, fehérneműket keresek sürgősen bizományba s azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistorialul 12. (Batthyány-u.) I. em., jobb. 1000

Ingatlan.

UJMIKALAKÁN egy szoba-konyhás új ház 75.000 lejért sürgősen eladó. Bővebbet első-ucca, Str. Goltis 15. az. 4938

KIS MAGÁNHAZ Ujmikalakán, félig kész, olcsón eladó. Mogtudhák Csikánál, petroleumtelep. 4946

GAZDALKODÁSRA alkalmas magánház állálóval eladó. Arad, Str. dr. Raftu 86. 4897

OLCSÓ háztelkek eladók Ujmikalakán. Érdeklődni Munteannál Ujmikalaka. 4911

ELADÓ Radnán 333. sz. ház, a templom közelében 120.000 lej. Lipován pedig 230 sz. ház, a Rigó-völgyben 150.000 lej. Értekezni a tulajdonosnál Györi Józsefnél, Grosz-cég faterlepen Lipován. 4875

Üzletek.

SZÉP nagy üzlethelyiség és egy garage azonnali kiadó. Urtauy palota Arad. 4925

EGY jól bevételmező órálló malom családi okok miatt sürgősen, áron alul eladó. Értekezhetni lehet Ujmikalaka, Strada Goltis 3. 4944

KÉK FESTŐMŰHELY lakással együtt, konkurrencia nélkül Pecican kiadó. Bővebbet Herti Pecica. 16777

Különféle.

GYÁRIPARI helyiség kiadó Arad, Calca Vlaku, Bővebbet Str. Closca 1. üzlemben. 4933

Bösendorfer zongora, fekete, erős hangu vasszerkezettel 35.000 L.

Pianinó jó állapotban, barna vasszerkezettel 35.000 lejért eladó. — **MELIS** Arad Str. Pompiliu (Kassa-u.) 21. sz.

Feltűnő olcsó ház eladás!

Belvárosban 4 szoba, előszoba, fűtőszoba, magánház, parkirozott udvarral, 550.000 lejért sürgősen eladó. Megbízott: GEIER FERENC forgalmi irodája Arad, Piata Avram Iancu No. 21., az udvarban.

Uj, citromszinű és egy használt, világos hálószoba eladó

Mihaleszky asztalosnál Arad, Strada Săcindar (Árok-u.) 4. 4950

Ki akar érettségizni?
Összevont magánvizsgát tenni?
 Teljes anyagi felelősséggel előkészít a **BOROSS-GARDOS TANINTEZET** BUDAPEST, Rakóczi-ut 57/a. Internátus.

Butorozott szoba!
 Belvárosban 2 egymásba nyíló, gyönyörűen butorozott különbejárattal szoba, fűtőszoba használatra, esetleg gyermeknői házaspárnak is, kiadó. Megbízott: GEIER FERENC forgalmi irodája Arad, Piata Avram Iancu No. 21., az udvarban.

Perfect német gyors- és gépirónó

minden irodai munkában járatos, sok évi gyakorlattal, állást keres. Megkereséseket „Önálló munkaerő” címen az Aradi Közlöny kiadóhivatalához kéri. 4956

Tűzifát waggontelephelyen előrendű, száraz minőségben (csér, búkk, gyertyánhasáb vagy dorong) azonnali szállításra ajánl

Aufricht Miksa
 faterkedése Arad. 16728
 Iroda: Str. Buour 8. Faterlep: Cal Vlot. 1-2.

Nem rendezek végeladást, csupán a nyári árakat kiárusítom
 Már napok óta folyik az olcsó áron való árusítás úgy, hogy ma már a raktár nem nagy, de még van választék: Póplis, nyereselymek, taftalim stb. árakban. Használja ki mindenki a kedvező alkalmat!
WEISZ ARMIN
 divatterházja Piata A. Iancu 18. Szabadság-tér.

Háziaszonyok!
Iparosok! Hivatalnokok!
 Részletlítésre fehérnemű és vászon kapható: **Sándor Mór** ker. ügyvédség Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) No. 21. az udvarban III. léposónél. 4951

Egy magánház,

Szabadság-térről 5 percre, fűtőszobás, ára 340.000 lej. — **Egy magánház,** városközponttól néhány percre, tömören építve, ára 410.000 lej. **Egy kis fűszeres bolt,** trafik engedéllyel, 1 szobás konyhánélküli lakással, ára 25.000 lej. **Sándor** Arad, Piata A. Iancu 21. az udvarban III. léposónél.

Jól felszerelt, nagy állatállományu bányai kisebb gazdaság vezetéséhez

gazdát keresek

ki azt önállóan vezetni tudja. Ajánlatokat eddigi működés, nyelvismeret, családi állapot, fizetési igény, belépési idő feltűntetésével „Lelkiismeretes” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4908

Maculatura papír 5 kgos csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójában.